

359-458

Guélat

Nomenclature du patois au français.

p. 359.

â : ail, plante, et première lettre de l'alphabet

a bc: alphabet

a lin: est lien

e lin: a propos

ablatie: arbalète

a bon: c'est bon

abolatie }
abolati } aboli, détruire

abremaile: foin d'avoine

alset: abcès, tumeur, ulcère, fistule

âchi: aussi

achilin: aussilien

achito, acheto: aussitôt

âoljat: petit ange

âdge: ange, coffre, alrevoir

adgeden: aujourd'hui, en ce jour

adgi: agir, faire

adgile: agile, habile, actif

afain: enfant

afainx: enfance, adolescence

afainsetai: enfantillage

afin: enfin

e fan: au fond

à foné: au four
à fûe: au feu
à fûere: au fannage
à lûe: au haut, terme réminoratif

ahat: à propos

à loin: de loin

alantoe: alentour

à moins: au mains

p. 360
aibrat: arbrste, arbrisseau, arbre main

aibre: arbre, vofte au fupplément p. 3

aichate: abeille

aidge: âge

aidge: agé

aidgeuse: aifuière

aige: aise, content

aifeman: ustencills, vaisselles, meubles de métiers

aifeman: aisement, facilement

aifre: aifre, acide, fil.

aifourse: chaise percée, commodité, privé

aibroeze: éfankantail de lêts

aibroé

aibroé# } ambour, préfert au lornage

aibroé

aibroé# } encore

aibroé

aibroé: andain, conf de fank à l'herbe

" et

aibroé: jett

aibroé: ange

aibroé: lan

aibroé: }
aibroé# }

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

p. 361

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

aibroé: aine: aine,

ain djañte: petite anse

ain dje: anse

ain die: landier, chenet

ain doéze

ain doze[#] } andonille

aine: ane, brandet

ainasse: anesse, bourrique

ainue[#]: nom qu'on donne aux anabaptistes

airitchan: anou

ainmai: aimer

ainmai: évaluer, estimer un dommage agriste.

p. 361

ainmure

an: échure } agatis, dommages agristes

ainse: anse de pot et de meuble

aintchat: hameçon

ainzaidge: lézard

airemère

airmire^v

aremère } armoire

aireneboé[#]: aireboé: à rebours

aintche: gros coffre

aintchebain: coffre à lanc, à dos d'âne

aiton: caressant, gentil

aitre: aître du feu, foyer

airzale: agréable

aiye: aifle

aizeran: bienheureux

aigans: vêtements, vetus

alai: chemin, allée, aller, marcher

alantoi: alentours

alatte: aile de bobine, et de ramage

albredanie (?): danse de village

alcofre: alcove

aleman: allemand

alemeque: Allemagne

alennelle: alennelle

alète: arête de poissons, sautoir de rochers

alon: tribune, galerie de maison

alanène: alene de cordonnier, de tellier

alunette: alouette

alurai: intriqué, fin, rusé

à main: au mains

à nat: au net

anatte: petite anne, mesure de longueur

a loen: au loin

p. 362.

anlagatai: enfocher, ensacher

anbâlai: emballer, enpaqueter

anbâmai: embaumer

anbarai }
anberai } barer autour, lomer, limiter, enclore

anbarassie: embarrasser, tracasier, déranger

anbâsseni }
anberboegie } carboniller, machurer, embouer (2 mots illinois)

anbétai: le

anbêtre: en

an bô: en

anboerbai: -

anboérelai: -

anboétai: -

anbœtcheag: -

anbœtchic: -

anbosselai: -

anbossan: -

anbottai: -

anbonetena: -

anbre: fr

anbrelicop: -

anbressie: -

anbressoué: -

an brentch: -

anbrentchic: -

anbrenge: -

an bne: -

anbmere: -

anbmérée: -

p. 363.

anbrenge: -

an câ: an c

ancadrai: -

ancan: en

ambétai: liétié, troubler l'esprit
ambêtre: embattre, ferrer les roues
au lō: en bois
amboesbai: embraver, embourber
amboéclai: harnacher, enchevêtrer
amboétai: enboiter, encoffrer
ambœtchedge: embranillement, confusion
ambœtclie: embraniller, troubler, déranger
ambosselai: brosser, encaisser
ambossan: entourner
ambottai: séduire, entêter, amener
amboneténai: lier, serrer fortement
ambre: framboise
ambrelicoqnai: étourdir, trébucher
ambressie: embrasser, accoler
ambressoûre: accolade
au brentche: en broche
ambrentclie: embrocher
ambrenge: nombril
au brue: en branle, et élançé sur
ambriere: se jeter dessus
ambriérée: à rien

p. 363.

ambrenge: nombril

au câ: au cas

ancadrai: vases auremai

ancan: encan, monte publique de meubles

ancanagie: encanailler

anğai, ançai^z: enfler

anğe, ançe^z: enfler

anğenne, ançenne^z: enclume

pretête anğenne: enclumeau

anğöre, anğöere, ançöre^z: enclorre, enfermer, lasser

anğöe, ançô: enclor, promprie

anğure: enflure

ancoet, aincot[#]: encore

ancoénai: encomer, tcherdgie de cornes

ancoéredgie: encourager, animer

ancolure: encolure, belle figure

ancambrai: encombrer, embarrasser

ancambre: encombre, embarras

ancoutienai: encombrer, embarrasser

ancrai: attacher, arrêter

ancrassie: encrasser

ancrâte: peiner, endurer d'esprit au souvenir

ancre: encre noire

ancre de couleur: encre de toutes couleurs

p. 364.

anda[#]ai: endetter

andeclui: en dessus

anole dait: en dedans

andedô: en dessous

andefene: en dehors

an oléfé:

an derie

an erie

an oliailai:

andgérba

andgenato

andguens

andjainse

an oljéré:

an oljévela

an oljôlai:

an olôerela

an olorvai:

an olorrie:

an drene

an drene

an olurie:

an erie:

an lède:

anfée: l

anfelai:

anferena

p. 365.

an foliai

an foénai

an fousi

an froma

an dépié: en dépit
an derie } en arrière
an érie }
andiaitai: en diables, ourager
andgérhai: engeler
andgenatchie: ensorceler
andguensai: se déviner, truffer
andjainserai: arranger
andjévé: en javelle
andjévelai: enjaoler
andjôlai: amuser
andöerelai: étourdir
andorvai: en infoser, olamer la clavelle, maladie
andossie: endosser, charger. des brèles
andremenai: somneciller, endormir
andremi: endormir, endormir
andurie: enlurer, souffrir
an érie: en arrière, reculer.
an éde: e l'aide, au secours
anfée: en fer, lieu de souffrance éternel
anfelai: en file
anferenai: enfariner
p. 365.
anfoliai: hébété, étourdi
anfocénai: enfourner
anfousie: enfouir
anfromai: enfermer.

anfûe: allumé, en feu
 anfûelai: enflammer, allumer
 anfûere: allumer des matières combustibles
 anfire: fuir, se sauver
 angâ: engal, infect. au le vin.
 angariai: engager, séduire, entraîner
 andeainnai: engaine (âne: ane, même, nom de
 angedzie: engager, ^{femme} enrôler, admodier
 anguan: aiguan
 anguenat: aiguanet
 anguenézie: rhabilles d'étoffe mi usée, enguenilles.
 angazelai: gazamer
 angœchement: faulnement
 angordzie: engorger
 angraindzie: engranger
 angrechi: engraisser
 angreque: fâcher, irriter, courroucer
 angrenai: engrener
 anfiſſe: en fiſſe, en haine
 andjalure: engalure
 andjerbai: }
 andjéerbai } engeler, mettre en ferbe
 annagoézie: entacher (un mot ill.: p-ête anpousrai?)
 p. 366.

an main: à la main
 annaindzie: enmancher

annèle:
 annéjota
 anniden
 anniclai:
 annause
 annaédja
 annanſe
 annai: an
 anne: vo
 anne, an
 annévâ:
 annavédje
 annivrai:
 annnai: l
 anparai: p
 anfrâre: a
 anfrâire:
 anfrâire:
 anfietai:
 anfiendzie
 anfirai: l
 anfrôgen
 anfrôgnie
 anfrôétcha
 anfrâesai
 anfratai:
 anfri: all

annéle: molle, flasque, tendre

annéjetai: enmailloter

annidénai: annidonner

annielai: ennieler, adoucir, amadouer

annanselai: combles, empli

annacédjai: enmerder, charger d'ordures

annanselai: accumuler

annai: année

anne: voyez hanne: homme

anne, anneli[#], annô[#]: anne, nom de femme

annevâ: en bas

annavédge: déluge, débordement d'eau

annivrai: enivrer, sauler

annuai: ennuier

anparai: prendre, s'emparer

anpâre: allumer, faire du feu, enflammer

anpiâtie: enflature

anpiâtre: empli, combles

anpietai: empiéter

anpiendgie: temps disposé à la pluie

anpirai: empiéter

anpiöegenai: empoisonner

anpiöguie: empoigner

anpiöétchai: emporter, enlever

anpiöesai(?): entacher

anpiotai: emprunter

anpri: allumé, enflammé

nom de

seuilles.

ousrai?)

antchéton: luche, coffre de fraie

antchevatrai: enchevêtrer

antchifrenai: enclifrener, rhume de cerveau

antchinmai: enchaîner

ante: ente d'arbre

antichie: entasser, accumuler, amonceler

antemi: mi endormi, froissé, enfourdi

antenagie: épuiser, préparer la lessive

antétai: entêté, têtue, opiniâtre

antichie: épris, entiché

antie: entier

autoénai: entourer

autoérai: entourer

autané: entour, à l'entour

autonérai: entourer

antgenairai: encaver

antgenet: confusion, trouble, embarras

antgen^v: l'après-midi, résine ^B.

antgensai: accuser, dénoncer

an trê: en trois

autrai: entier, entrée des abeilles, alvéole

autre: entre

antebâtchie: troubler, confondre

antredon: entre deux, au milieu

antecubée: entre baillé, entre ombre

faux à faux
chen.

antefasse: entrelacement
 antefassie: enlacer, entrelacer
 antedoge: entrage
 antefrai: entraver, lier les pieds des chevaux
 antefre: entraver, trapper aux pieds
 antinmai: entraîner
 antelogue: entelique
 antefäre: entreprendre
 antetien } entetien
 djaserie }
 antevöe: entevain, voir faiblement
 antezure: enteluire
 aurée: fronde, tumeur, clou au corps
 auriai: envier, ambitionner, oser
 aurie: envie, oser, oser, jalousie
 aurie: viable / aurie: envoyer
 auroe is mezentchs: assommer
 auroe de kômi: nausée
 aurian: envieux, jaloux, ambitieux
 aurion: environ, autour
 aurion: forêt, tanière, vigne, fergon, fencerette
 aviremai }
 avirevogemai } envier, entortiller
 aviseologie: morgner, envisager

p. 370.

ankôdhe: en
 anvochat:
 anvoedjai:
 anvoedgie }
 anvoelai:
 anvoelai:
 angevai: en

Les lettres a
 gées en e
 la lettre e
 arage: ore
 armée, ar
 atai: ant
 âtain: an
 atchage: o
 a toné: a
 aton i dj
 âtefair:
 âtefair:
 âte: ant
 âtement:
 âtu: ant
 âre: can
 arie: é
 âge ou a
 Les autres m
 lettres e

anvôdre: entourer, envelopper

anvochat: corne anvé: fronde, virat

anvoçjai: } empêcher, entraver
anvoçgie }

anvoulai: enlever

anvoçlai: enflammer

angevai: enlever, ôter, emporter, accaparer.

Les lettres a devant les consonnes r et s sont changées en e en français, on en trouvera les mots dans la lettre e. La seule exception est

araze: oreille

armée, armire^e: armoire

atai: autel

âtain: autant, vain, orgueilleux

atchaye: ostéil

a toné: autour, environ, alentour

aton i djue: atout / âtque: chose, affaire

âtefais: antefais, jadis

âtefrai: ailleurs, alibi

âte: autre

âtiement: autrement

âtu: autre

âre: eau

avie: évier

âye ou aige^e: oui, affirmation / aye: cris de douleur ^{et de} _{chantier}
Les autres mots sont, à cause de la prononciation dans les lettres e. h.

bat: jeune crapaud
 bâli: v. eali // laba: plume d' (mot illisible)
 babô: mot d'effarante aux enfants
 babanerates: fucs de terre volant
 babanégie: jaser, bavarder
 babanins: presser lèvres
 bachu: officier Turc
 bâchai: fouir, fouiller, chercher dans la traie
 bache ou bats: mannaie de Turcs
 bâcher: faucher, marécager
 badi: bandier, ceinturon
 bafayie: liéger
 bafrai: join frer
 bafe: join frerie, ~~basse~~ bafre: lea frere
 bagate: fôche, fourset
 bagançai: valet maître, fanfaron
 baguere: becasse oiseau
 baibenne: citronille
 beboéze: jaserie, bavarderie
 baifie: baisier
 beboézie: jaser, bavarder
 beboézon: bavard / beçhai: barbanilles
 bechetiâ: } litail et vaisseau sur mer
 bechetnâ^{tt}
 beçgé: balillard, indiscret
 beçgelai: baliller, jaser

badroézie:
 beque: ba
 beque: com

baibenne:
 baichatte:
 baichotie:
 baifie: ba
 baizon: b
 baizonere:
 bailâ: cri
 bailai: cr
 baïn: ba
 baie: ba
 baïjotai:
 baïbe: l
 baïbebo
 baïse: l
 baïtche:
 baïve: l
 baïzie:
 balefre:
 bâlai: ch
 balanbo
 balanse
 balancie,

brachoëgie: ~~braconille~~ v. ventrai (?)

brague: brague, amean //

brague: comme brague ci après / voyez les autres mots
lié à la page 324 et suiv.

p. 322

braibenne: citrouille

braichette: fille, fernelle

braichotie: fraillard, coupleur de filles

braïe: braiser, accoler // braijôtai: braiser, amignoter

braïon: braïsem

braïonere: accolade, braiser

brailâ: criard

brilai: crier, hurler // brilai: léler, cris des brélis

brâm: blanc / braint: brin à braïner

brane: barre, limite, falis

brajotai: amignarder, amignoter

braïe: barbe / braïon: braïsem // braïonere: accolade

braïchet: herbe douce des frs

braie: barre, falis, cloture

braïche: éolenté

braïe: brave

braïe: brailles, bazer, léer // braïon: braillon

braïe: braïe, blessure au visage

brâlai: charger, voyez anhalai

balamboene: balivene, faribole

balause: balance, à la romaine, peson des choses
précieuses, trébuchet

balancie, v. floetchie.

brâle: valle
brâlema: lentement, doucement
brâme: beaume, et caverne d'eau
brâmai: lubannes

p. 373.

brant: finage, territoire, baulien

brant } terrain au defense
brânâl } bânâl

bran: fiancoille, publication de mariage

brâne: petit borge

brambrelai: brelander, roder

bandâ: # cuison de pannes et de farine

bandai: bandes, uriner

banderatte: banderole, firanette, bandolier

bandi: vagabond, vaurien, libertin

brâne: borge, se dit aussi d'un aveugle

brani: brani, chasser de la société

brantpmai: lancer, bigler, cliqueter

brantpmet: louche, bigle

bravai: fardé champêtre

brapai: lèpuée, lèpuetée, et jeu de jalet

brague: bec

barage: barrillet, cage, petit fanflé

barboézie: bresonilles, ballutier

barboézie: barbonilles, machures

barogerat: bergerot, bergeromete

barogerio:

barogic: t

p. 374

bragançai, t

barage: cage

barô: bar

brapne: f

brässanis.

brassat, t

bessin: t

brâtai: l

bratayie: -

bratame#

brateme }

brâtenat:

brâtenat p

brâtenat t

brâtenai:

brâti: t

bratiron:

bratiron:

brâton:

bré: l

bréâte:

brébet: l

brabaner

brandgerie: bergerie

brandgie: berger

p. 374

brangai, brangchai: hantain, vaniteux

braze: cage, vaisseau de bois

brô: barreau

brapne: frossier, incompréhensible, rustique

brassanis: jumeaux

brassat, brassa: court, main, petit

bessin: bassin, jumeaux (sic!)

brâtai: beauté

bratayie: baptiser

bratame[#] } baptême
brateme }

brâtenat: petit braton

brâtenat ponticotsai: affiqnet

brâtenat de tapat, d'etquissre: friston

brâtenai: brastanner, braculer

brâti: brati, construire

bratiron: premier lait de la vache

bratiron: voile de l'enfant porté au brateme

brâton: braton, long et mince, faule

bré: beau, joli

brête: heurent

brêbet: bête

braboneratte: petits manchés voltigeants

lêboeye: lavande / lêboeye: jaserie
lêche coene: catin, amanois, tartufe
lêchetia, lêchetuâ*: lêtoil
lêchie: laisser, alaisser
lêchiere: alaissement, laisserie

p. 375.

lêcô: beaucoup
lêde, de lêde - de trop: plante de légume
lêdgé, -elle: lavard, -e, radoteur, -e
lêdgelai: lavarder, capoter, laragominer
lêdjellerie: lavardage, capot
lêboeyie: voir ci. devant p. 371
lêdguine: bigotte // lêdjelle: lavande, capre, fille
lêlin: belier / lêgne: bague, anneau
lêlœche: sorte de prune
lêlœchie: prunellier
lêlivâ: baliveau, arbre pour se planter
lênet: idiot, imbécille, benêt
lênetie: benêtier
lêni, -re: benî, -ir
lêniesson: diodicasse, réjouissance, fêtes publiques
lêpueye: lepuille
lêbratte: petite barbe
lêrle: barbe
lêrleyon: barbu
lêrbet: chien caniche

lêrli: bre
lêrie: la
lêrijahs:
lêrô: la
lêrbotai:

p. 376.

lêrai: l
lêrre: l
lêrrelat:
lêrêche:
lêssenai:
lêssenai:
lêssin: -
.. d'a
.. de f
lêr: la
lêrayie,
lêrchat:
lêrchat
lêrchat
lête:
lêkmai:
lêtiq:
lêtfuai:
lêtfue:
lêttai:

berli: breliis

berlie: barlier

berlijatts: jems breliis, egne'

berbô: barbo poisson

berlotai: barboter

p. 376.

berrai: barer, clore, fermer

berre: barre, barriere, cle d'art

berrelat: petite barriere

beretche: besace, valise, havresac

berrenai: bassiner

berrenaiere: bassinai

berrin: bassin

.. d'ave: abrenvai

.. de frœchon: rivier

ber: bras, dessous

berayie, berœzie, # berœtaye: boites, clofurer

berchat: lichot, mesure de grain

berchat } butor, maladroit
berchat }

berê: bête

berrenai: remuer // berœze: bratouille

beriffe: bêrise

berfpnai: voyez berfpnai

berfpue: visage

berffain: brattant de cloche, de forte, vantail

létérat: lattron, larratte, vaisseau à faire le beurre

lêtre: lattrer, frapper

lêtre, faire le beurre: larratte

létan: tresse de chanvre tillé

p. 377.

léture: lait de beurre, petit lait

levai: laver

levçai, levçai: flamber, passer sur la flamme

lere, mieux: lève: lare

levçnai: corps courbé de vieillesse

levçnan: lavette

levçnat: leignet

levçne: ligne, enflure, fauflement de peau, ampoule

levçli: bonilli, cuir fabriqué

levçlé: fontaine à corne // levçelat: ampoule

levçrçi: levçter, choper contre

levçsson d'aichach: ruche d'abeilles

levçtai: feuille, chercher, fureter

levçtche: buche, brin de paille

levçtchin: pome sauvage

levçtchion: terebentine

levççnai: frotter le corps de vieillesse

levççie: examiner, regarder, fureter partout

levçge: lille, tronc de bois, lillot

levçge: olan, present

levçie: donner

levçé: bon

liat: bles

liat: vain

liafreç, l

p. 378.

liai: bles

liai: li

liaijat: l

liasse

liasse }

liassi

liessi }

lili: ja

liaive: f

liam: bles

liantcha

liantche:

lianteli:

liantcher

liantcha

liantelin

liassâle

liassenie

liasson:

liassir:

lichecoir

ure
lézé: lanton aux lèvres, enchancre
liat: blette, molle, flasque
liat: vaincu, harassé de fatigue
liafrère, brâfrère: beaufère
p. 378.

liai: bled, froment

liai: liais, de côté

liaijat: blavie non d'homme

liasse } blette, molle, flasque
liasse }

liassi } blesser, ulcérer
liessi }

fende
lili: jonet d'enfant

liaite: fraîche, blème, have

lian: blanc, cauleux

liantchaie: blanchâtre

liantehe: blanche

lianteli: blanchi

liantcherie: blancherie, blanchisserie

liantchan: blanchisseur, blanchem

liantchinsse: blanchisseuse

liassâle: éparge de fruits

liassenie: lézier, foirier sauvage

liasson: foirier sauvage

liassir: blessé, -e

lichécoïnai: branches disjointes, puerelles, vagues blanches.
puerque

lidet: lidet, petit cheval de monture
 lidette: petite jument a selle
 lie: lies, petit canal, petit ruisseau
 p. 329.
 liere: cercueil, tombeau
 liere: sorte de boisson, lièree
 lierie: fabrique de liere, brasserie
 lieron: brasseur
 lien: bleu couleur
 lienki: voyez i'biensi
 lienni: blessé, enflé
 lienrâtre: bleuâtre
 lienki: teindre en bleu
 lifat: buffet, coffre
 lige: brise, vent du levant ou du nord
 ligot, -e: lifot, -e, cafard
 lile: lile, fiel
 lilieux: colérique
 lîn: lien, propriété
 lîn ~~eli~~: tant juste
 lîn aise: bien aise
 lîn aise: bien facile
 lîn bon: bien bon
 lîn loen: bien loin
 lîn. ment: bien mieux
 lîn egerace: bien heurent
 lîn fô: bien fou

lîn fans: -
 lîn mât: -
 p. 380.
 lîn elé: -
 lîn mat: -
 lîn môt: -
 lîn fran: -
 lîn môt: -
 liôle: -
 liâmi: -
 lriscoénai: -
 lrisson: -
 lritche: -
 blague: -
 blôde: -
 bloc, bla: -
 lî: -
 lô de la: -
 lô de ve: -
 lobe, on: -
 lobine: -
 lobô: -
 locat: -
 locat de: -
 locai: -
 lôechat: -

lînfans: liens fands

lînnâ: lieu mal

p. 380.

lîn elé: tout juste, tout aprot

lîn nat: lieu net, lieu propre

lîn mô: trempé, mouillé

lîn pran: abondance, assez, suffisamment

lînnô: fromelin, bonchon de fourceau

liôle: cresson de fontaine

liômi: comme liémi ci devant

liscoénai: agacer, aifuillemer

lisson: nom de chat

litché: liche, lête sauvage

blague: bourse de tabac

blôde: sarran de voitureur

bloç, blague, en bloc: en froç, en toime, tronç de

lô: bois, forêt, roçes la page du supplément
lô: soutien d'une cloche, lune: lotin olène
lientele

lô de lagat: mairan v. supplément

lô de vègne: serment

lobe, ou ~~profité~~: lobèche
profité

lobine: lobine

lobô: plainte d'enfant

locat: bonquet

locat de pucelle: franache

locai, lopnai: cosser, doguer

lôchat: lris, arbrisseau

boéchatte: boussette, petite bourse

boéche }
boche# } bourse

boéche }
boétchaige } branchon de felotte
" " " de lanteille

boédge: boige, mélange de grains

boédgé: bordel, taudis

boét: bange

boé: forge, gros ventre de foinfre

boège: bange, branchon & canoir de fil, de soie

boéngi: borner, limiter, planter borne

boène: borne, limite // où le boène: abuter

boènefoi: candeur, franchise, borne foi

boème: borne

boème fame: accouchement

boérai: bourses, presser

boéragie: clopiner

boérbe: bource, brue, crotte, crotin

boérlet: margonillis, boursier

boérbezan: boursaux, boursaux, faugaux.

boère }
borne# } canard

boère: bourse

boérée: harnais, enharnachement

boérelie, borelie#: bourselier, corroyeur

boéran, bourse

boéran, bourse

boétayie: bourse

boéchaige, bourse

boétchagie: bourse

boétcherie: bourse

boétchedge: bourse

boétchét: bourse

boétchie: bourse

boétchie: bourse

boétchie: bourse

boétchie: bourse

boétchie: bourse

boétchane: bourse

boétchan: bourse

boétchure: bourse

boète: bourse

boétan: bourse

boézan, bourse

boézan: bourse

boffai: bourse

boffau: bourse

boëre, bourse

bolat: bourse

bolai: bourse

bolange: bourse

boéran, baran^{tr}: en chiffrement

boéran, baran: baran

boétayie: boiter, clopiner

boéchaige, boétchaze: branchan

boétchazie: charcuter

boétcherie: brancherie

boétchedge: fermeture, brancheture

boétchét: brisson

boétchie: brancher, fermer, fermer les yeux

boétchie: fasciner, pocher, étaufer, calfeutrer

boétchie: brancher, charcutier

boétchie: tinter la cloche

boétchie: hacher

boétchaneratte: farcloir

boétchanere: houe, hozan, pioche

boétchure: brancheture, fermeture, fralis

boète: boîte

boétan: boiteux (p. être: boitan)

boézon, boézon^{tr}: baillon

boézan: libérer, luter

boffai: bander, faire la manne

boffau: bander

bage, bagraizon: bague, Ferme infirieux.

bolat: alcove, ft. coin

bôlai: bauler, sauler

bolange: en flé

lôlatte: lonlette, ronlette, flobule

lôle: lonle, flobe

lôleman: élonleman

lôlêt: rand came lonle

loltpulai: culbute, renverser

loltgule: bascule

loluatte: }
lunatte: } brulette

lonbon: lonbon, fastilles, clancens

longeraise v.: bonjour-ages vons, salut du jour

lon djet: bonne mine

londjoët: bonjour

loniâ: bague, voyez ci après 396

lopnai: cosser, claquer, heurter de la tête
loque: blanc, le mâle des chevre

lopnetai: batte de la tête

lonsoet: lonsoin

lontai: honte, con-flaisance

londjet: bongeois

lorogiesie lonfleurie

lorojon: bongeon

p. 384.

loridjenai, loéridjenai: tirer par les cheveux

loriâ: bonneau

loriadai: tourmenter

lorret: canard

lorrat: barillet, tonnelet

lorraats: petite verole, rougeole

lorra: gros

lorre: gâle

lorriat, le

lorrau: f

lortai: lo

lortai: m

lottes: lo

lattelai: l

lotage: lo

lotagatte: d'la

lotagatte d'

lotte lotte:

lotte feûe:

lotenai:

lotenie:

loton: lo

lout: lo

loncheque

p. 385.

lonçai, lo

lonçe, lo

loné: vo

lonelat:

lonche: f

loncherâ

lonelai:

loncléion.

bosse: ^{bosse,} gros tambeau de sel, et d'autres choses

bosse: gâle à la tête, teigne

bossiat, bossat: bossu, folin

bossau: galeux, teigneux

bottai: botter, mettre des bottes

bottai: mettre, poser, placer

bottes: bottes, chaussure de cuir

bottelai: botteler du foin

botage: bouteille, grosse, flamme jaune

botage: ^{d'eau:} bulle d'eau

botagatte: fiole, carafe

botagatte d'air: bulle d'air

botte botte: mal ménager, offensier

botte fêlée: fargonner, ligager

botenai: bontonner, faire des bottes de foin

botenie: bontonner

boton: bouton

bout: ^{ou} bouchette: hermaphrodite

bout: bout, fin de la chose, du discours

bouchequegne: voyez boursaquegne

pp. 385.

bouçai, bochai*: boucler, fermer

bouçe, boche: boucle

boué: voyez boé

bouébat: marmot, marmouset, jeune fargon

bouèche: fargon, beau, aconce, adonis

boueberasse: caresse

bouélai: caresser, cajoler

bouéléjon: amourette, caresse

bouérai: bouer, serrer
 bouéragie: bouter, clofiner
 bouère: bois canard
 bouérle, boérle: boue, boule, fange
 bouéret: endroit boueux, boueux
 bouétchon: frêle, fragile
 bouétenai: serrer, confiner, boueler, étréindre
 bouéton: étréinte, petite fêle pour serrer, étréindre
 bouétou: bouter, éclofer, cagner
 bouépaïeratte: levette d'oiseau en cage
 bouie: bouier, frêle
 boui: appel de canards
 bouze: bouze, bouze, fiente de fus bitail
 bouzière: valet, servante d'écurie
 boussai: fausser
 boussai: moment, instant
 bousségneque: tracasser, canoter, fausser
 bousseren: taffer, et insecte
 bousserme: bonte rare, grosse fièvre au coin des murs.

p. 386.

brâ: contour, circuit
 bracoénai: brasser
 bracun: brouement du chanvre
 brêdai: contourner
 bradoeyie: troubler l'eau, le braniller
 bragai: vanter, louer
 braque: jactance, ostentation

braqueré:
 braizie:
 braquai:
 braque:
 braquet:
 braqua, l
 broain:
 braintche:
 braintchie:
 bran, t
 braulai:
 braule: l
 braule de
 braquet:
 braque: v
 brareman
 brâtai: c
 bratchoéz
 brâtelle:
 brâve:
 bravetai:
 bravouda
 brayenai:
 brayenai:
 p 387.
 brayie: t

braguier: vantem, fanfaron
braizie: brailla, crier, hurler
braguai: rompre le chantre avec la braie
brague: braie, regazon, brison
brapnet: petit clou

bragun, bracun: braiement, regazure

broain: brin, petit, peu de chose

braintche: branche d'arbre, randin

braintchie: ébrancher

bran: lavure, boie des cochons

braulai: branler, brandiller, clocher

braule: branlais, v. scarfolette

braule de clainse, voégeri: randoeau, danse

brapnet: petit clou

brapne: voyez ci-dessus, brapnet: braie, brison
jaslure, lavande

brareman: beaucoup, à force

brâtai: comme brâolai, ci-dessus

bratchoézie: branbailles

brâtelle: ciboule, ciboulette

brâve: brave, fidèle, courageux

bravetai: proliè, fidélité, courage

bravoudai: branbailles, semilles d'eau

brayenai: éguier, froter le linge de lessive

brayenai: amollir, froter, broser

p 387.

brayie: broser, froter

brédon: fantasque, bizarre
 bré: briceau
 bricolai: brocarter, échanger
 bregan: brigand, vaurien, vagabond
 bregnai: bernard, nom d'homme
 brelandai: roder, vagabonder
 breliçe, breliche: lunette, linoche
 brelindue: caprice, fureur
 bréne: grand toif
 breneu: confus, honteux
 bressie: herce
 bressie: brassée
 bret: bras
 bretchatte: brochette
 bretchelle: fimbrette en forme noué
 bretchie: cruche
 brétque: brigue, fct
 brettai: bretailer, ferrailer
 brette: épée, dague
 bretenai: balbutier, bretanner, bredamiller
 breuchatte: petite brassé, vergette brettan: brellieur(?)
 branche: brassé; de saulier, froton
 branche: bni, presque rien
 breuchie: brosser, efausseter
 brevedge: breuvage, potion
 breulai: bruler, enflammer
 breulain: brulant, en flamme / breuluse: brulure.

p. 388.

brentchatte:
 brentche:
 brentche:
 brentchie:
 brentchon a
 brentchiat:
 brengat:
 brengerie:
 brengerie:
 brengie: l
 brengou:
 bribai: co
 bribou: c
 bridai: l
 bride: l
 bridela: f
 bridon: l
 brige tchô:
 bridgenai:
 brige: l
 brifie: l
 brigon: l

p. 389.

brifure: r
 brigon: l
 brocotte:

brentchatte: brochette, petite broche

brentche: broche à enfiler

brentche: broche à tricoter

brentchie: cruche à foulot, bûche

brentchon ou brenton: petite parcelle

brentchiat: brein de bois

brenzat: tricherie au jeu // brenze: lundement des
boeufs, des vaches

brenzerie: bralazure, encambre

brenzerie: olébris, fravois

brenzie: brenzler, vager brenze

brenzon: tricheur, tramfem

bribai: couvrir, froter

briban: couvrir, froter

bridai: brider, retenir

bride: bride avec le mors

bridela: fausse bride, bride légère

bridon: licol, lican

brigetcho: conf. chaux

bridgenai: carder

lleur (?) brige: brise

brigie: briser, casser, carder

brizon: brison, bracun

brisure: rupture, fracture

brizon: brison de chanvre, broie

brocette: broquette, fraisselure

brôdai: broder
 brodoun^{re}: bradem, -euse
 brodounse: brodeuse
 brodure: broderie
 brogue: gros tam à filer
 bronique: ramelle
 brontche: remue, trancher
 brontchie: remuer, broncher
 brapuelé: petit morceau de pain
 bronzai: bronzer
 bronzé: ouvrage bronzé
 bronzie: broniller
 bru: bruit, vacarme
 brü: brü, belle fille mariée
 bruai: fuilée, pluie fondaine
 brûaman: appel entre enfants
 bruate: brucette
 brûatie: bruler d'eau bouillante
 brüe: bouillon
 brûeman: précipitamment
 brûerée: mauvais bouillon

p. 390.

brûe: bruie, faire du bruit, du vent, venter
 brusselays: chute des branillards
 brussâles: branillards
 brüt: froissier, in foli, non travaillé
 brutâle: rude, froissier, méchant

brutalemen
 brüai: les
 brüe: lessie
 brüe: boeng
 brûerie: bu
 brüetchatz
 brüetche
 brufat, lip
 bulle: orol
 bruniâ: be
 bruniâ: lo
 brure, bo
 brurat: jus

brutalement: rudement, grossièrement, bêtement

bûai: lessiver

bûe: lessive

bûe: boeuf, animal domestique

bûerie: buanderie

bûetchat, } laurdean, étourdi
bûetche }

bûfat, bûfat: buffet, coffre

bûlle: orolomeance du pape

bûiã: barge

bûiã: bûrean

bûre, bûere: canard

bûat: juste au corps des villageois, vêtement ancien.

inter

cã: cas, événement
 calâlai: calaler, débrancher, embrancher, camploter
 calâlê: calale, camplot
 calane: calane, cabane, triste habitation
 calaret: calaret, taverne, auberge
 calaret: planche chargée de tasse à café, etc
 calaretie: ^{re} calaretier, ^{re} taverne, ^{re} aubergiste
 caloche: tête dure, isolée grotesque, tête fêlée
 cabrai: calrer, résister, refuser
 cabriole: cabriole, culbute, fionnette
 cacat: excrément d'enfant
 cacâdo: bêtise, balourdise, erreur
 cacayerie, cacajerie: coterie, bavardise
 cacazie: légèreté
 cacazon: légèreté
 cache-te: tais-toi
 cadlô: cadeau, don, présent
 cadlenate: cadlenette, frêne des cheveux
 cadlet: cadlet, le plus jeune des frères, des officiers
 cadlupne: cadluc, faible, languissant
 cazie: taire, ne rien dire
 cagot: cagot, ligot, athape mignon

p. 392.

cafe: bonnet, café, ci après

capon }
 capot } voyez ci après, p. 393

capote }
 capon } voyez

caine: voir

cainan: voir

cajolai: voir

caize: voir

caizô, voir

caizolaire, voir

calandrie: voir

calculai, voir

câlê: voir

cafe de voir

calin: voir

calmés: voir

câlôn: voir

calotte: voir

camerade: voir

cân: voir

canâlê: voir

p. 393.

canarin: voir

canaye: voir

câne: voir

.. à vent: voir

canehai: voir

canesson: voir

capote } voyez ci-après, p. 393
capou }

caine : voyez câne

cainant^r : canon

cajolai : cajoler, caresser

caize : Caisse

caizô, mieux : tquezô : caillon

caizolaire, mieux : tquezolaire : fraven

calandrie : Calandrier, almanach

calculai, calculai : calculer, additionner

câle : bonnet de femme et d'enfant

cape de prêtre : Calotte

calin : lambrin, insolent, vaais, malin, trémain

calmés : jambes levées en l'air

câlon : égrillard, fin matois

calotte : calotte, bonnet de prêtre

camerade : camarade, compagnon

cân : camp de troupes militaires

canâle : canal, aqueduc, conduit d'eau

p. 393.

canarin : serin, oiseau

canaye : canaille

câne : lator d'affrui, janc, came

.. à vent : sarbacane

canelai : caneler

canesson : caleçon

canine: fani de chien

canon: canon

.. de bô, tafiat: canon de bois avec un piston

canonie: canonic

capatte: petit bonnet, calotte

cape: bonnet

capet: fronton de bonnet

capiron: timidité, hantem, fomet

capron: poltron, timide, confus

capot: hantem, confus, camus

capotte: capote, surtout

capon: confus, interdit, itomé

caprai: henter, frapper, s'annoncer

capue: bravarde, jaserse, rapporteuse

capuelon: froilon de terre à cuire des œufs

capuelle: copuelle, partie d'un fourneau de terre

capuerelle: come capue ci dessus

carai: fuarré // caroulai: calculer

carenai: fraver de briques

carresse, -ie: accueil, folitese, carser, amadouer, amir

caressant: aïtou

guarder,
admirer, cajoler

p. 394.

carimma: viande de carême

carimantian: carnaval, carême prenant

carime: carême

carô: carreau, par terre

caron: brique à brati

carfranchise:

carresse: ca

caressie: ca

carosse: ca

carosie: ca

câssai: cas

câssement:

câsse-menje

câzi: fra

câtaine: le

catchatte: co

câtche: cart

câtchelai: c

catchelege:

catche friem

catcherat: y

catchie: y

catchet, coe

p. 395.

catchetari: c

catchie: ca

catchie: ca

catchiron: f

catétgrisse:

câtian: ca

câtionai: c

carpandue: sorte de bons fumeurs

carresse: carser, mifmardise

carressie: carser, mifmardiser

carosse: carrosse, voiture

carosie: carrossier, sellier

câssai: casser, briser, écraser

câssementé: carsemuseau

câsse-menjéje: casse noisette

câssi: quasi, presque

câtaine: l'univers, fâcheux, infortune, parasite

catchatte: cachette, bafinois

câche: carte

câtchelai: carteler

catcheleje: mur de pierres de taille

catchefienne: calamar, étui

catcherat: } cartier de fumes, de foirs riches

catchie: } au } catchera: en quartier

catchet, coetchat#: cachet, sceau

p. 395.

ami: catchetari: cacheter

cajole: catchie: cacher

catchie: cartier, quartier

catchiron: quarteron, carteron

catéguisse: catéchisme

câtian: cantion, fleige

câtionai: cantionner, répondre d'un âtre

caton: catherine, nom de femme
caton^o: à la montagne: jeune coq.

câye: caille, oiseau, frappe dans les bleds

câye: cailles, femelles

câyon: fumee de sang et autres.

Remarques.

Les mots qui commencent par les lettres ch ont
différentes prononciations dans le patois, ils
en a qui se prononcent comme en français, en
en épellant les lettres, c'est par ceux-ci qu'on
commence, suivent ceux qui doivent être
précédés d'un t avant ch. pour la prononcia-
tion du patois, viennent ensuite ceux qui
sont la lettre étrangère h (ici: é) pour le
patois du pays de formentus, et après avoir
fini les mots qui commencent par ch on
continuera par les lettres qui suivent.

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châtrai: net

châlai: ratisser, sarcler

charpente: serfette

charpe: serfe

châran: en fatais rugie, charron: rugie

chagnai: cliquetis, clapier du fauet

cheloupsai: caroter

cheloupe: carde

chemelé: scabeau

chemellai: semelle

chemelle: semelle

chemotzai: écornifler, vivre aux dépens de autr

chemorotze: parasite, écornifleur, parasitique

chemipnai: renifler

chemique: renifle, reniflerie

chemipnon: renifleur

chemenpnai: visiter, fureter, sonder, flairer

chemenpnon: examinateur, fouilleux

chemaupfai: renifler

chetegne: jalet

cheteprelai: piceoter, raccomoder

chevelé: allumette

chevaipnai: éguier, laver en remuant

chendre: suivre

chevingnai: tourner et retourner l'étoffe, le linge
dans l'eau

chevingnai: : fouetter.
?e.

cliente: Anita

chente de ajan: file de persons

de cliente: de suite, sur le champ

chengain, chen t'pū: suivant, allant après

chinde : écorcheur

chifai: 2 front

chintpau: chin fuer, olamer fratitement

chifotai: chifoter, puerella

chitquai: arranger, ajuster, accommoder

chiral: petit fire

chue: sie, monsieur.

chlâgne: Frébrichet

chlaïque: loquet, loquette, loqueteau

chilapai: han-fer, l'ovne beaucoup

chlapci - se: bratři, bratři

chlouffe: savatte, vieux foulier

chignai renifler

höcənai: forcer, vaincre, contraindre

chamai: Chamer, esser. fini

chtopffai: couvrir, serrer, remplir avec force, pressurer.

chtopfai: engorfer, engoreer

change: some

chané'olgé: sound

choulat: petit clou, cabrus

chu: snif

chua: tier

chère: sûr
chute: chute
chutier^v: clou
chutot: surte
fuit la ca
du fraterio.

p. 398.

fchã: chand

tchâ: chaux

teharai, char

tchãdã: cha

tchãdai: ch

tchã de: ch

Ich äder alle:

Ich ädlerin an

tch. āderon.

schädiere :

tchaloé' tch

Chalona

tchambre: ~

tel pilot.

chain: cl

" de L

techn. ch

total: look

tscha: se:

fchainboe

chune: sûr, certain, assurément

chute: chute et lève toi

chutie^r: cloutier

chutot: surtout, principalement

suit la consonne t avant ch pour la prononciation du prateris.

p. 398.

tchâ: chaud

tchâ: chaud vite à détrempé

tchalai, chalai: ratisser, racle

tchâdâ: chaud d'enfant

tchâdai: chauffe

tchâde: chaude

tchâderette: chauffeuse, brossine

tchâderinaie: chaufferaie

tchâderon, tchâdiron: chaufferon

tchâdiere: chaudière

tchâfoé, tchâfoûit: chauffeur

tchâfoûerette: réchaud, chauffeuse

tchâfre: berge de monton

tchâilat: Charles nom d'homme

tchâin: champ de terre

" de sandai: camp militaire

tchâin: chant, chanson

tchâinbat: trébuchement

tchâinbe: jambe

tchâinboelie^{re}: chambrier, e

tchambrie^{re}: homme et femme de chambre
tchambrou: jambrou
tchambre: cancer, chancre, mal douloureux
p. 399.

tchandelatte: petite chandelle
tchandelle: chandelle
tchandise: change, échange
tchandise: changer, brocarter, alterner
tchaïne: chêne, arbre
tchampei: jeter
tchamproet: fraterage, farcours
tchamprognon: champignon
tchamprozie: fractures, farconin
tchamprozedge: voyez tchamproet
tchamse: chance, lanchem
lin tchamse: chance extraordinaire
tchamseleie: chancellerie
tchamsele: chancelier
tchamseuatte: chansonnette, ariette
tchamserie, tchainton: chanter
tchamson: chanson
tchamson: fortune, heureux
tchamseuse: fortunée, heureuse
tchaintagne: châtaigne fruit

p. 400.

tchaintai: chanter
tchainton: voyez tchamserie

tchandise: change, échange
tchandise: changer, brocarter, alterner
tchaïne: chêne, arbre
tchampei: jeter
tchamproet: fraterage, farcours
tchamprognon: champignon
tchamprozie: fractures, farconin
tchamprozedge: voyez tchamproet
tchamse: chance, lanchem
lin tchamse: chance extraordinaire
tchamseleie: chancellerie
tchamsele: chancelier
tchamseuatte: chansonnette, ariette
tchamserie, tchainton: chanter
tchamson: chanson
tchamson: fortune, heureux
tchamseuse: fortunée, heureuse
tchaintagne: châtaigne fruit

p. 401.

tchandise: change, échange
tchandise: changer, brocarter, alterner
tchaïne: chêne, arbre
tchampei: jeter
tchamproet: fraterage, farcours
tchamprognon: champignon
tchamprozie: fractures, farconin
tchamprozedge: voyez tchamproet
tchamse: chance, lanchem
lin tchamse: chance extraordinaire
tchamseleie: chancellerie
tchamsele: chancelier
tchamseuatte: chansonnette, ariette
tchamserie, tchainton: chanter
tchamson: chanson
tchamson: fortune, heureux
tchamseuse: fortunée, heureuse
tchaintagne: châtaigne fruit

tchändigé charge, fardeau } tchändigie
tchändigé: charge, " } mieux
tchändigie } charger

tchaine: chaîne, sans cheveux

tchaigné: chalit, bois de lit

tchālai: chemin ~~in~~ battu dans la neige

tchalan: chaland, pratigue

tchalandige: chalandise

tchalné: tuzean de fife à fumer

tchalan, tchalonné: chalem

tchalocine: chanoine

tchannatte: burette

tchanne: pot, mesure de deux lanteilles.

tchāssatte: petite chaussure

tchāsse: bas, chaussure

tchāssie: chaussure, mettre se bas.

p. 401.

tchāssie: chaussée, grande route

tchasson: chausson

tchāssure: chaussure

tchatan: été, saison

tchātchie: presser, pression

tchātenai: frâture pendant l'été

tchanne: pot, mesure de deux lanteilles

tchāvé: chopine, demi lanteille

tchāvécheri: chape fouris

tchāvelat: chopinette

tchârelai: chopine, bonie chopine
 tchavoénai: crever, ferir
 tchavène: gros feu de forge
 tcharon: bout de fil, rste d'étoffe
 tchayie, tchoezie#: choyer, éparquer, soigner
 tchet: chat, raminaerosio
 tchédjan: chardon
 tchédgenerat: chardoneret, oiseau
 tchédgenai: voses é'tchédjan

ps. 402.

tchée: charriot, char
 tchée: char d'haïne au de l'ets
 tchée tprente: char cuit, viande
 tchée de dgelie: venaison
 tchée brida: liberté
 tchéfâ: haïtem de la frange
 tchéfiaï: rejette, le rebut du fruit
 tchéfian: rebut du fruit
 tchemenai: marche
 tchemenai#: corps de cheminée
 tchemenai#: demeure, habitation
 tcheméjat: habit ^{cege}
 tcheménajate#: chemise
 tchemize: chemise
 tchemin: chemin, route
 tchemin foéstchie: chemin fauché, croisé
 tchenâ: cheneau, tuzan
 tchenevatte, tchenevenye: chenevotte

tchenéje: che
 tchenne: che
 ps. 403:
 tchenunian:
 tchéfratte: j
 tchéppé: ch
 tchéppé de
 tchéppelat:
 tchéppelou:
 tchéppelatte
 tchéppelie:
 tchéppelle:
 tchéppexie
 tchéppesai
 tchépiai
 tchéppoéme
 tchéppon:
 tchépponé
 tchéppui:
 tchéppung
 tchérang
 tchéboém
 tchéboém
 tchébon:
 tchécat:
 tchécotai

tchenéze: chemille

tchenne: chambre

p. 403:

tchennian: petit chambre

tchepratke: jeu du colin maillard

tcheppré: chapelan

tcheppré de femme: cafelime

tcheppelat: chapelot

tcheppeloi: clouer les semelles

tcheppelatke: clou de semelle

tcheppelie: chapelier

tcheppelle: chapelle

tcheppezie

tcheppezai } trécher, morceler

tcheppiai } couper, charpenter

tcheppoénai: charpenter

tcheppon: chapon

tcheppanere: voyez échepanere

tcheppû: charpentier.

tcheppungie: charpente, foin de coupeaux.

tcherangue: charogne

tcherboénai: charbonnier

tcherboénie: charbonnier

tcherbon: charbon

tchercat: chicot, lardon

tchercotai^u: chicoter, chifoter.

tcherdgie: charger, aggraver

tcherofie: failland

tcherpégné: framier d'osier.

tcherfronlat: première

tcherfri: amadan

tcherrat: petit char

tcherrai: charnée

tcherratte: charrette

tcherrô[?]gie: charrier, voitures

tcherri: remise, hangar

tcherronet: charroi

tcherrûe: charme

tcherbenai: charrier, voitures

tcherbon: charretier, voiturier

tchervotai: écorier, écorcher

tchervote: charogne / tchervoulai, vager i tchervoulai

tchessemöetche: émanchoir

tchézä, tchézaleman: } droit de latin sur un terrain
 } aie ? on

tchesse: chasse

tchesséze: agacement de dents

tchessie: chasser, filoter, expulser.

tchessie les möetche: émancher.

p. 405.

tchesson: chasser, filoter

tchessañere: tortis, ficelle au bout du fanet.

tchet: vager 401 tchet

tchetat: jeter

tchétangue, c

tchétagie: c

tchétoet: ch

tchéte': cha

tchételat: c

tchétenai: c

tchétrai: ch

tchätienai: c

tchétran: c

tchétanere: c

tchervä: ch

tchervä tch

e tchva, t

tchevain to

tchervä tchne:

p. 406.

tchevatiem

tchevenai:

tchevéche,

tchevéze: (

tchevézie:

tcheviren:

tcheviron:

tchenlai:

tchenlatte,

tchetat: jeton

tchétangue, chatague: chatouffe

tchétayie: chatier, fumer

tchétoet: chatiment, punition

tchéké: chateau

tchételat: chatelet de noix et d'autres

tchétenai: fumer, monter, ficher, frair

tchétrai: chatier

tchâtiemai: passer l'été, voyez tchâtenai

tchétian: chatier

tchetanere: chatière, passage de chat

tchervâ: cheval

tchervâ tchétrai: ougre

et tchva, tchevalon: a califourchon, a chevanchon

tchevainton: tison ardent.

tchervâ tchne: chevancher.

p. 406.

tchevatiemai: enhamacher, enchevêtrer, atteler

tchevenai: chevenis, fraie de chanvre

tchevéche, tchevéche: couvercle, bonchon

tchevéze: (conteste de lit) cheville, de timon, attelage

tchevézie: cheviller

tcheviren: chevreuil

tcheviran: chevron

tchenlai: sucre

tchenlatte, tchenle: sucette

tchevoénai: crever, déferir

tchevot: petit poisson d'eau douce

tchevi: cabri

tcheusse mœtche, everre mœtchs: emmancher

tcheusse, ~~de~~ ^{tchousse} ~~bois~~: cagner se fousser

tcheusse des bois: cagner

tcheussie, tchessie: chasser, se pulser

tchézenai: entasser le foin le regain, envelopper

tchizon: envelopper

tchiâ: chien

tchiani: le dernier né

tchie: chier, se vider

p. 407.

tchie: contents, cher de prix

tchie vot, tchie mot: chez vous, chez nous

tchiere: bonne chère à table

tchiere: chier, se vider

tchiere: maîtresse bien aimée

tchiere: grimace

tchie got: chez eux

tchietchan: cherté publique, disette.

tchievre: chevre

tchievre fenge: chevre femelle

tchievre de foénat: chevre de fer au fanneau

tchiû: chien

tchinat: petit chien

tchinagie: chiennes, fustasser

tchiûne: chien

tchiûnnaHe

tchiûne: chien

tchiûnan: chien

tchiûntchiôt

tchifrotai

tchiose: chien

tchifrotan

tchaprat, t

tchin: des

tchute: chien

p. 408.

tchiô: chien

tchiôenai: chien

tchoère: chien

tchoîte: chien

" de

tchoet: chien

tchoffai: chien

tchoesi: chien

tchompela

tchoppat: chien

tchognai

tchiô sa

tchôse: chien

tchaulat

tchine: chaîne / tchine: chienne

tchinnette: chaînette

tchine: chaîne

tchinan: chainan

tchintchine: balivernes, fadaise, fariboles

tchiptai: chifoter, chercher, querelle

tchore: chose, affaire de trop, de reste

tchiptou: chifotem, querelleur

tchaprat, tchouprat, tchoupre: touffe de cheveux et
nom brulé

tchin: dessus

tchute: chute, et lève toi

p. 408.

tchô: choux

tchouai: donner, forcer

tchoère: choir, tomber, ébranler

tchoite: chute, chute d'eau, avalaison

" de madge: avalanches

tchoet: choir

tchouffai: sanglotter, fanfaler de colère

tchoesi: choisir, offrir

tchoupelai: tirer les cheveux

tchoupat: bourgeon, touffe de cheveux

tchoupai: choper, insulter, et aussi triompher

tchô salai, matchi: chancrante

tchôse: chose, affaire

tchoulai: calus

- tchoupyre: touffe de cheveux.
 tchevaïnton: tison allumé, ardent
 tchouïe: voges ci dessus tchoïe
 tchûatte: charette, triban
 tchnâtchie: chevacher, aller à cheval

suivent les mots qui commencent par la lettre in-
 bée pour la prononciation du pratois de prarentz, s-
 exprimée par ch à Delémont.

p. 409.

La lettre ç (frélat. S) expliquée au chapitre 1er page 1ere s-
 représentée par ch dans le pratois de Delémont et autres
 lieux.

- çâ, châ: défaillant, en faiblesse
 çai, chai: clair, luisant, éclatant
 çaine, chaine: flamme
 çain, chain: flanc, branche
 çâtai, chassai: tomber en pramoison, en défaillance
 çâsse, châsse: défaillance, pramoison
 çâte, châte: crête du coq
 çavon, chavon: fâtean friand
 çé, ché de pèpie: calien, voges tgnés
 çelle, chelle: faible, frêle, délicate
 çemmai, chemmai: flamber, flamboyer
 çemmai, chemmai: pencher, incliner
 çent, chent: flot à battre en frange
 çepai, cheppai: } crépir, plâtrer
 çepfi, cheppfi: }
 tchnâgie: cherner, prarentz

çérai, chérai
 çérie, chérie
 çéranse, chéranse
 çéragie, chéragie
 çéré, chéré:

çairtai, chérai
 çetti: flatter
 çetton: flatter

p. 410:

çevie, chevie
 çenjon, chenjon
 çenri, chenri
 çennie, chennie
 çentchâ, chentchâ
 çentche, chentche
 çentchie, chentchie
 çô, chô: c
 çô, chô: l
 çöere, chôere
 çöe: fermé
 çöet, chôet
 çöegiran, chôegiran
 çöegat, chôegat
 çöegai, chôegai
 çöegé, chôegé
 çöegon, chôegon

ğərai, chərai^v } claires, et aussi sentai
ğerie, chérie^v }

ğərause, chərause^v: odorat.

ğəragie, chəragie^v: illumine, éclaire, flaire

ğeri^v, chəri^v: clarté / ğere: ressemblance

ğairətai, chairətai^v: clarté, illumination

ğətti: flatter, adoucir

ğəttən: flatteur, adulateur

p. 410:

ğevie, chevie^v: clavier, marguillier.

ğenjon, chenjon^v: sautoir

ğevri, chevri^v: fleurir, éclore

ğevrie, chevrie^v: cendre, et couvert de lessive

ğentchahte, chenchahte^v: clochette (aussi: sientchahte)

ğentche, chenche^v, sientche: cloche

ğentchie, sientchie: clocher

ğö, chö^v: clan, de bande, artilleur

ğö, chö^v: enclos, vergée

ğöere, chöere^v: fermer, enclore

ğöe: fermé, enclos

ğöet, choet^v: fleur, vases de fleurs

ğöegiran, chagiran^v: rejeton, jeune

ğöegat, chochat^v: soufflet à souffler, éventail

ğöegai, chochai^v: souffler

ğöege, choche^v: souffler, inspiration

ğöegou, chochan^v: souffler

çôççç, choche^ç, çuain: respiration çuante.

p. 411.

çôtra, chôtra^ç: siffler

çôtrai, chôtrai^ç: siffler

çotran, chôtran^ç: siffler

çané, chané^ç } fleur

çoe, choé^ç } fleur

çoulât, choulâ^ç: petit clon

çanelât, chanelâ^ç: faible, débile

çoulai, choulai^ç: cloner

çutie, chutie: clontier.

Suivent les mots qui commencent par les lettres ce, ci, moins propres à la prononciation du pratois, par la consonne s devant les voyelles.

p. 412.

cédai: céder, accorder

cée, plutôt sée: cerf

celège*, celiege ou seliege: cerise, fruit

celégie: cerisier, arbre

celégie, selégie: serouer, seigner le chanvre

celéjan, mieux seléjan: chanvrier

céleri: celeri, racine

célibat: célibat

celie, selie: serans, seigneur de chanvre, regazair

cemetiere: cimetiére

cent, sant: cent, nombre

cerfue: cerf

certifiai: c

cevre, sevr

cetu: cel

cetuci: cel

cetu la: cel

cetee, li, cete

chevailé: c

chelouprai: c

chelotie: c

p. 413.

ci: ci, ci

ci olech: ci

ci dedô: ci

ci devain: c

ci epre: ci

cie: ciel

cie: scie

cierdjaine, c

cierdce: cie

cigoégue: c

cirie: cire

cirier: cir

cierdce: ci

cisé: cisea

ciselai: c

cerfue: cerfeuil, herbe

certifier: certifier, témoigner, assurer

cevre, sevre: cerveau

cetui: celui

cetuci: celui-ci

cetula: celui-là

ceteli, ceteci, cetela: celle-ci, celle-là

chevailbelé: allumette || chlosset: serrurier

cheloufai: cander

chelotie: malproprie, fille sale dans ses habits.

p. 413.

ce, ci, ci: ci, ici

ci declin: ci. oblique

ci dedô: ci dessus

ci devain: ci devant

ci epre: ci après

ciel: ciel

ciel: scie

cierojaine, cierologie: chirurgien

cieroge: cierge

cigoéque: cigoque

cirie: cirer

cirier: cirer

cieroge: cirage

cisé: ciseaux

ciselai: ciseler, camper avec le ciseau

citai: citer, assigner, ajourner

civatte: cive, herbe

civée: ragout de lièvre

ciejain: décent, séant, de bonne mine / voyez la lettre 1.

clojau: cloison

cloporte: tuatte insecte

p. 414.

cō: con, col

cō: canf

cōat: quene canfée, l'unique

cō de braton: bastonnade

Coet: cai, tranquille

co de rieme: sanglade / r do fie de tchevâ: made

cō de première tcherrue: jacheren

coëntche, coëtche: boitense, l'éclopée

coanne: caneme, plan de cochon

colin: Cambien

cocatte: jenne faulette, faulette

code: code, livre de lois

cōe: corps

cōe: ajustement de fils

coët: com

coët: court, petit de taille, courtand

coëchelet: corselet, corset

coëdjai, coëdjelai: corder

coëdjânie*, cœvoëgie: corolannier

cœedge: cord

cœedge fran

p. 415

coedgie: Co

coëdjan, cor

coëffai: Co

coënat: fet

coënatte: Co

coëncœie:

coënai: e

cœene: cor

coënatte de

coënatte m

coënage: co

coëne de se

coënemuse

coënetai: /

coënan: co

coënsou: /

coëntchai:

coëntchaz

coëntenai:

coërà: cha

coëraie: co

coëraie (f.

coedge: corde

coedge fran mai ds freres: frande

p. 415

he s.

coedgie: corolier

coédjon, cordjon: cordon

coeffai: coëffer

coémat: petit coin, recoin, morceau de pain

coénatte: corne à corner

coéncoère: hameton insecte

coénai: corner

coène: corne, louchet, cor de chasse

coénatte de sain brénai: arc en ciel

coénatte macabré: nuages en mouvement, annon-
çant la pluie ou le beau t.

coénage: conseil

coène de sée: bois de cerf, ramure

coenemuse: cornemuse

coénetai: ventouser

coénan: corne

coenson: friser, oiseau

coéntchai: esclofé, cagnoux

coéntchazie, coéntchne: clofner, boiter

coéntenai: fréquenter, voyez ecoéntenai

coérâ: chanvre en pousse

coérage: corroger

coéraije (f. ète: g): cartilage

coëredjat: radomant, fanfaron
 coëredje: courage, Valen
 coëredje: prendre courage
 coëredjon: Courageux, Valenens
 coërdjon*, cordjon: Cordon, Courroie
 coërdjon de roeture: saupente
 " de boëche:
 coërm: Couru / Conéche: Courtaude, courte
 coët: coi, tranquille
 coëssie: blesser, fener, friver
 coëgnatie: Connaître
 coëgnie: Cognée, trache
 coëgnie: Cognes, froiser, froisser
 coëgnu: connu
 coëgnatte de sain boënai: iris, arc en ciel
 coëu: coin, angle
 coëa: coring, fruit
 coëu: coin à fendre
 coënetai: ventouse
 coëtcha: courtaud, fringée
 coëtchatte*, catchatte: cachette
 coëtchie*: cacher
 coëtchie, ou catchie: cachés, et quartier.
 coëzelibatte: faiblote, baliverne
 coëgenade, coëgenerie: agacene, insulte, caïonnerie
 catchers: quartier de pois et de fèves séchés

p. 417.

coffe: cog
 coffe: air
 cola: ma
 côlai: coler
 côlain: flur
 colet
 caulet* }
 a colet
 colon: fife
 colenai: ch
 colie: colli
 colie: brio
 coloubriere:
 canbatte: f
 canbe: col
 canbette: c
 canbrai: d
 condagne:
 canolure: c
 canfessai:
 candu d'a
 canferma^{ies}
 canfermai:
 canfiermai
 canfiar: co

coffe: coque, corse

coffe: airtche, airtchelrain

cola: man d'hoûte, et de corbeau apprivoisé

côlai: coler, afficher, fluer

côlain: fluant

colet

coulet^e } collet, collet haut, collille

a colet: au carcan

colon: pipeau, colombeau

colenai: chainon, amas de fens, de lêts

colie: collier, ornement de col

colie: bride, collier de cheval, de chien

colombiere: colombiers pipesmiers

combette: petite colline

combe: colline, coteau

combette: combattie

combrai: embarrasse, charge de décombres.

condague: dédain, contre cœur.

condure: conduire, mener

conféssai: confesser sacramentellement; avouer le fait.

condn d'ave: aqueduc

conf^{ier}mai: recevoir la confirmation ou un soufflet

confiermai: assurer, confirmer

confiai: confier

confrou: gonfaman, étendant, bannière
 confare: comprendre
 confaire: confère
 couseye: conseil, avis
 confegnie: compagnie, cortège, jûrande
 confraijou: confaisant, d'accord
 couseuti: adhéres, agréer
 cantai: conter, raconter, compter, calculer.
 cantan, tot cantan: d'abord
 conte: conte, récit, compte, calcul
 contrat: contrat, marché, convention
 contrecô: contre coup, choc
 contrefaire: contrefaire, feindre
 contrefaire: printemps, saison
 contreguarrai: contraire, contredire
 contretgûere: contre cœur, dédain, répugnance
 contrevâ: à la descente
 Contre mont et vâ
 contre rieme et réjon } contre le bon sens
 contrefroet: contrefroid, ardeurs
 contréti: engourdi, escloué
 contretan: contre temps, mal a propos
 canveni: convenir, adhérer
 canvoetige: convaitise
 canvrai: congédier, renvoyer // accompagner, inviter
 coâmant: tout à coup

coprat: prêt
 coprai: com
 cople: coupe
 cople de froet
 coprai: cop
 copichete: C
 copie: copie
 copure: fa
 copulai: ja
 copure: com
 cognatte: j'en
 cognaidge*:
 cognelina:
 cognereze:
 cognese, ca
 cogneluche:
 cōpin: cop
 coranne: ca
 cogninai:
 corbat: co
 corbai: pl
 corbe: com
 coridgie: c
 cordjon; v

copiat: petite mesure d'avoine, coupe

coprai: camper, failler, trancher

copre: coupe

copre de poët: rasure

copriai: copier, écrire, transcrire, extraire

coprichete: copiste, calligraphe

coprie: copie, extrait

coprue: faitière, tuile courbe au sommet du toit

copulai: joinche, unir

copure: confure, taillade, cran, hache, entailleure

copuette: jeune fronde

copuaidge*: cocarde

copuelinai: copueliner, cri de foule

copuerèze: scarot

copuèze, copue: capuille, copre, écuille

copueluche: foubat, en fateris

côpin: coprin, vaurien, voleur

coranne: couronne

copuinai: copuiner, voler, trampler

corbat: courlé, flic

corbai: plier, courber

corbe: courbe

coriolgie: corifier, finir, amener

coroljan; voyez coeroljan

corœ: corroi, courroie
 corvâi: corvée
 corru: riche, opulent
 cōtai: conter
 cōtai: coteau
 cōtai: de côté
 cōtainb: cotelette cuites
 côte: côte, os des côtés du corps
 côte: auprès
 côte: coteau
 côte de menegô et âts: carde
 coton: coton
 cotenai: cotonner, mêlé de coton
 cōtan: contentx de prix
 cottai: affrger, étoucamer, tantémir
 cotte: arrêt de voiture, de charriot
 cotte: affri, étançon, tantien
 cotte d'arme: saie, hogneton
 cotte de femme: jupe
 cotrai: vomir, olégoliller
 cotserie, cotsege: vomissement
 cōtume: coutume, routine
 coua: lunette, boxer coat

covat: champ
 covai: couv
 couaintêhe:
 couaintêhe:
 covan: couv
 couê: puen
 coué: cou
 couere: cou
 couêt: cou
 couêt: cou
 couêt: coi
 couêtêhe: co
 couézat: co
 couézenai:
 couégon: co
 covie: étui
 couanne: co
 coulai: co
 coulai, co
 coulou: co
 coulense:
 coum: co
 coum: cu
 couoetan, co
 cousinai:

covat: chauffe pieds

covai: couver, chauffer sur le braise

canaintche: braise, éclopée

canaintchie: braise

cavan: convent, reclusion

cané: puer

cané: cour

canere: couler, fleur, nuissela

canét: court, bref, abrégé // a fu canét: en plus court

canét: cour de maison

canét: cor, tranquille

canétche: courte, petite

canézat: conillot, garçon de comble, robuste

canézenai: coniomme, risouler, puerelle

canézon: coion, terme injurieux

covie: être en boîte de pierre de fauchem p. aipui-
ser la faux

cananne: colonne, plan de cochon

canlai: couler, verser, répandre

canlai, voéchai le bûe: vager la lessive

canlou: couloir

canleuse: descente de bois ou de fourrage les ds
montagnes et de mûissons

canou: cause

canien: curieux

covaetan, covanetan: jaloux, envieux

cousinai: accusateur

p. 422.

conté: canteau, de poche, flatin, jambette, de boncher,

liachai, de tanneur, et chamaisseur
contelie: contelier

contelai: damier du canteau

contie: cande du bras

contie: contre de charme

coutrai: voyez ecantrai

cambre: cuirre

conégat: jeune homme fort, et de brave mine

conégatte: fille robuste et courageuse

coézon, cozan*: coian, lache, frothou

conéganai: caniamer, insulta

cauleuse: caulisse, desante de bois, de fardeau

cousinai: accousiner, apparenter

crâ: petite montée, montant

crâ, ancrâtie: avoir peine de faire, dire, etc.

crâchequat: crosan de jardin

crachu: cm, augmenté, accm

crâchun: décambrés

crâchûre: calur, excressance

crâchûre: agrandissement, croissance

craffe: force, vigueur

p. 423.

cremai, cremmai: cremer.

crèune: crème.

craipe: crampe

craipet: c

craipotai: c

craipoténai: c

craipon: c

craipotai: c

craipe: crepe

craitche: c

craitche m

craitclie: c

craitclie: c

cramese: c

cramelat: c

cramelai: c

crapée: bei

craiprai: crê

crepiai: vo

crapmai: c

crapnou: c

crat: corbe

cratat: fai

cratcherée: c

cratchie: cr

cratchon: cr

p. 424.

crâtat: fet

cratte: coff

cratton: cr

crainfret: cagneux, clopin clopant
crainfotai: colporteur
crainfoténai: fumer, cramponner
crainfon: crampon
crainfotai: cagnarder
craife: crepe
craitché: crèche
craitché megnin: porter sur le dos
craitchie: colporteur, hotteur
craitchie: traître, porteur des enfants
crameze: remaillure
cranelat: dentelle
cranelai: denteler, faire des dents à quelque chose
crapecé: beignet frit dans le beurre
craiprai: crêper
craiprai: voiler de crêpe
craiprai: craquer, craqueter
craiprou: menteur, faubuliste.
crat: corbeau
cratat: faible montée
cratcherée: fws crachat
cratchie: cracher
cratchon: crachoter
p. 124.
crâtat: petite montée, masticule
cratte: coffre, calebotin
crathon: crasseux, malpropre

crâtie: crâtie, végétar, agrandir, grandir

cravatte: voyez frivatte

cravai, crevai: crever, déferir

creguère: criminelle

crêlat: passoir, crible

crêlin: peut-être

cremai: cremer

cren: crin, poil de cheval

creppâ: crapaud

crepin: son sans crepin: son avoir

crepion: crapion

resse: crasse, et mets de miel, et foin

ressie: miel de crasse

crêchat: crochet, agrafe, voyez crentchie

cren: creux, enfoncé en terre, concave

crevai: crever, percer

crenthalte: : corse moquette

crenthefi: crucifix

crentchi: écraser, casser

crentchegnat: voyez crachenat

crentchon: son de farine

crevesse: crevasse

p. 425.

crenger: lampion, ornement

crevoegie: cordonnier

creusson: chicot

crentche: cor

crentchie, cre

crentie: écu

crente teneur

crengie: cre

crengon: fr

criâ: crieu

criai: crieu

crichône: C

criese, chiese

crique, criqu

croû: croc,

crôejatte: f

crôegie: cro

crôejon: cr

croze, croé,

crôlai: cr

crômai: ap

crâme: da

crapnai: cr

crognatte, c

p. 426.

croxe: cro

crossie: le

crofat: cro

crôte: cran

crôtegnai: C

crentche: copse, corse, écale

crentchie, crentchie: accrocher, agripper

crentie: écraser, détruire, casser

crente tegere: crente cœur, défit

crengie: creuser, famille

crengon: famille merde, insecte

criâ: crier, fust de nuit

criai: crier fort, bracher

crichône: cristine

criere, criere: fuman de bled

crique, criquet: mazette, cheval usé

cro: croc, brecin

croëjatte: petite croix, médaillon

croëgie: croiser, faucher

croëjon: croisée, croisillon

croze, croëze: mauvais, faible, débile, décrépit

crôlai: cranler, vaciller, chanceler

crômai: apporter un don de dehors

crâne: don, présent

crognai: croquer

crognatte, crocotte: croquelin

p. 426.

croxe: crosse, léquille

croxie: léquillard

crofat: cranton

crôte: crante

crôtegnai: croqueter, voses macher

crotegnan: craignant
 crottai: crotte, embouer, embourler
 crotte: bane, bante
 cran: croix, affliction
 cran de lō: croix de bois.
 - de fée: " de fer
 cronegue: cruche
 cru: crud, mal mûr
 cruche: cruche, pot, aiguière
 cre: augmentation
 culte: culte, religion
 cultivai: cultiver, labourer.

Les autres mots faits sont dans les consonnes
 tch ou tɕ à cause de la prononciation.

p. 427.

dā: defuis
 dāssi: olici
 dādon: du
 daidgne, da
 daint: chan
 daine: ma
 dainse: de
 dainsie: ol
 daintou^{re}:
 dainvoet:
 dā le van:
 dāli: ole l
 dānnai: a
 dānnēge:
 dan sont:
 dant: olen
 dāpre: def
 dātai: dak
 dātāin: ol
 dātē: date,
 datte: dette
 dātou^(?): ol
 dātā? : l
 da van: ca

dā: defunir

dāssi: s'ici

dādon: du defunir

daidgne, daque: e'fée

daint: dans

daine: maitresse ou logis ou ménage

dainsse: danse

dainsie: danser

daintou^{re}: danseur, -se

daintoet: serfent aveugle

dā levan: d'où, de quel endroit

dāli: de là, ensuite, et puis

dāmb

dānnai: damner, damné

dānnedge: dommage, préjudice

dā tout: d'en haut, du haut

dant: dent de la bouche, au de rane

dāpre: defunirpre

dātai: dates, marquer le jour

dātain: d'autant

dātē: date, marque du jour

datte: dette, devoir, obligation

dattou(?): débiteur, detteur

datta? : but du jeu

da von: came dalevon: d'où

dayé, doeze: de i canche
 dé: dais portatif
 détrâlai: deballer
 détrâtche: debranche, rifaille, orgie
 débrâtche: debrancher, festiner
 débœtche: deboucher, ouvrir, decoiffer
 débotai: demettre, deplacer
 débraintche: fater, froisser, ébrancher
 débrantlai: fortir
 déchandsin: descendant de fere en fils
 déchandre: descendre
 déchante: descante
 dégeuri, déchenu: defleurir, defeuillé
 decheuction: abolition
 dechente: de suite, incontinent, sur le champ
 déchia: amider
 déchirie: déchirer
 déchirure: accroch
 déchm: dessus
 déchm: dechm, privé
 déchmélai: dechmper la chaux vive
 décrâ: declin, decaus
 décrâ: orselet, maladie des enfants
 décriai: décrier, prendre la réputation
 dedguai: daquer, faire des amis, ferrailer
 dedgue: daque, speedon

degneulai:
 dedgagie:
 dedjunai:
 dedjunan:
 dedjallai:
 dedjalle:
 défire: def
 dedô: des
 dedornege:
 dedombrian:
 dedure: de
 dedu: dech
 dectie: de
 defâ: defa
 defâ: de
 defant: de
 defause: de
 de fée: de
 de fene: de
 defi: def
 defiause:
 defiai: de
 defidurrie:
 defelai: de

degneulai: oléfruer, clabander

dédgagie: oléguiser, masquer

dedjunai: oléner, oléjener

dedjunan: oléner, reveillon

dedjallai: olégeller, rosser, battre

dedjalle: olégel

défire: oléfier, porter le oléfi

dédô: oléssans

dédomegeman: olédomaglement, insolence

déoloubliai: oléoloubler

dédure: oléolure, oléolurer

dédu: oléoluit, canal

déctre: oléctre

défâ: oléfaut, vice

défâ: sentence, jugement par défaut

défaut: oléfaut

défaure: oléfause, prohibition

de fée: oléfer

de fêre: oléhors

défi: oléfi, provocation

défiainse: oléfiainse, méfiance

défiar: oléfiar, provoquer

oléfideurrie: oléfider

oléfélai: oléfiler

degueulai: oléfruer, clabander
 dedgagie: oléguiser, masquer
 dedjunai: oléner, oléjener
 dedjunon: oléner, recevoir
 dedjallai: olégeller, rosser, battre
 dedjalle: olégel
 defire: oléfier, porter le oléfi
 dedô: oléssans
 dedome dgeman: olédomaglement, insolence
 dedoubliai: olédouble
 dedure: oléduire, oléminer
 dedu: oléduir, canal
 dectre: olétré
 defâ: oléfaut, vice
 defâ: sentence, jugement par défaut
 defant: oléfendu
 defause: oléfense, prohibition
 de fée: oléfer
 de fêre: oléhors
 defi: oléfi, provocation
 defiause: oléfiance, méfiance
 defiai: oléfier, provoquer
 defidgurie: oléfurer
 defelai: oléfiler

défrapai: débratire, domener
 défoénai, désanfoénai: defaumer, tirer du four
 defralie: defrayer
 defrapai: se domener, se débratire
 defritchie: défricher une terre inculte
 defromai: ouvrir
 defruti, defrulai: enlever le fruit de la terre
 défrut, mœ: défrut, mort
 defrue: de feu, courageux
 defrulai: couvrir, étendre le feu
 dégā: déchet, diminution, dégât
 dédégainai: déganier, tirer l'épée
 dégpedgie: agile, lesté, dégandé, svelte
 dégpedgie: dégager, alléger, affranchir
 degne: paille de chanvre à tiler
 dégolrai: défoliller, ramier
 dégordgie, défoirdgie⁺: degorger, reproche dur
 défottai: defauter, tomber fante à fante
 défotai: défauter, perdre courage, l'envie, affaiblir
 défotain: dédaigneux, degantant, fade
 défandé: degandé, lesté, alléger, svelte
 défant: dédain, contre cœur, défaut.
 dge: voyez dje: oléjà
 dget: come djet

défrā: l'un
 défradai: l'autre
 défrechi: d'...
 défrainfolai: d'...
 degmatāi: d'...
 dégrenézie: d'...
 déhmatāi: d'...
 déhmeteli: d'...
 déhantai, d'...
 djamai: d'...
 djan, ne: d'...
 d'jāne: d'...
 djānat: d'...
 djamnat: d'...
 voyez ds.
 st neces.
 dje: oléjà
 olela, oleli:
 délābrai:
 délagie: d'...
 p. 432.
 déléchie: d'...
 délérie: d'...
 olélevai: d'...
 olélevan: d'...
 déli: déli

défrâ: l'unité de froisson

défradai: ravaler, défronder

défrichi: dégraisser

défrinfolai: dégrinfoler, culbuter, rouler du haut en bas

dégnatai: éreinter

dégnézié: déshabiller, dévétir les vieilles quenilles

dégnatai: voyez dégnatai

dégnétié: déharnecher

déhantai, mieux déshantai: ôter la hante, la fudeur

djamaï: jamais // devant: auparavant

djan, ne: Jean, -ne, nom d'honneur, de femme

d'jâne: j'âme, caulem

djânat: jannat

djannat: petit jean

voyez ds. la lettre j consomme les mots dont le d
est nécessaire pour la prononciation du fratois.

dje: déjà

dela, deli: dela

délâbrai: delabrer, détruire

délazée: delazer, délier, débarrasser

déléchié: delaisser, abandonner

délétié: délacer

délévai: delaver, salin

délévon: d'où, de quel endroit // délevoim: coffre du
linge sale

déli: délit, faute

délivrai: délivrer, sauver

délouage: déloger, changer de logement

déludge: déluge, anavodje

demain: demain

demaindai: demander, mendier, quêter

demaindeio: demander

démanti: nier, infirmer

démantibulai: défaire, renverser

démachequai: démasquer

demauibrai: démembrer, séparer

démé: demi

déméâne: demi-anne

déméhaure: demi-heure

démé' djoéna: demi-arsent

de même: semblable, pareil

à même: à portée

démisselai: battre, frapper à mort

démision: démission, prendre congé

p. 433.

demoli: démolir, abattre

demœdre: demander

demore*, demœre: demeurer, habitation

demoénai: demeurer, se défendre

demoérai: demeurer, loger, rester au lit, aliter

• dēn(?): sejourner

denai: donner

denai: portion du bétail

dence tan: a

olême tant

démi: den

oleniai: ole

démifrai:

dénan: m

olenousie:

olenouai:

daurai: a

den si tan

défrâdgie:

defrandre:

defransie:

défaragie:

oléfare: ole

défrant: ole

p. 434.

défré: defr

fran défr

oléféni: ole

oléféti: ole

depraire: ole

depreūtai: -

oléfrôrai:

oléfri: ac

ole fm: ole

dénécetant: alors, dans ce temps

dénée saint: d'un côté

déni: denier, refus

déniai: denier, infier, refuser

dénifrai: dénifrer, prendre la réputation

dénan: non non

dénousie: dénoncer, accuser

dénouai: dénouer

daurai: durée

dén si tan: alors, dans ce temps-là

défrâdie: défricher, accélérer

défrandre: défrandre, détacher

défrausie: dilapidation, prodigue

déparagie: déparer, réparer

dépare: déprendre

départ: départ, sortie

p. 434.

défé: déficit, chagrin

fran défé: crever cœur

déféri: déferir, cesser d'exister lentement

défétri: débarrasser, défaire

défaire: défaire, cesser d'être agréable

déféutai: mépriser

déférai: dévorer, abatre

défri: acquiesce, échappé

de fin: de plus

défuné: defuration
defunrie: defurer, cauler
défuntai: defuter, defuté, commissaire
derandgie: déranger, troubler
dérage: derager
derie: derrier, dernier
deriereman: dernièrement
dérô: regain
derobai: deroler, voler, filer
déroctelie: demurer, demolin
dëssain: dëssain, projet
dessignai: namer, destifuer
dësaifandre: dëtelu du charriot
dësanfarai: desenfaser, abandonner

p. 435.

dësangregnie: affaiser, defacher
dëtirie: desier, envier, ambitiauner
desöedre: desordre
desölai: desoler, affliger
desontai: oter la honte, la pudeur
dëoriantai: e'faser
dessa: de ce côté
dëssatchi: dersecher, humecter, mouiller
desertai: desuter, se hanker
dësetchai: avorter
desëcheperai: desseferer
dëchetanérbai: se fier, manir.

deschannu
dëterre: de
desenvrai:
dëssat: de
dëssellai:
dësséctelie:
desumi: de
dët: doit,
dë'tchä: de
dë'tchässi
dë'tcherdge
dë'tcherdgie:
dë'tcherdjan

p. 436.

dë'tcherpi:
dë'tcherprou:
dë'tpenevë:
dë'tchünna
dë'techtai:
dë'töe: de
dë'tö*: avec
dë'töche:
dë'tané: de
dë'tanérai
dë'tgurenvë
dë'trepe:
dë'trot: de

deshonneur: deshonneur
deserre: desert, hermitage, solitude
deservrai: faignant, parasite
dessat: de ce côté, desséché
dessellai: deseller, ôter la selle
desse'telie: dessert d'un repas
desuni: desunir, separer
det: doit, dette
detchâ: dechaussé, nudifié
detchâsse: dechausser
detcherdge: décharge
detcherdgie: décharger, soulager, alléger
detcherdjou: levée des écluses, des hausssoirs.

vs. 436.

detcherpi: démailler les cheveux, flétrir
detcherrou: flétrir
detcherwée: déconstruire, déboucher
detchinnai: déchaîner
detchetai: detester, abhorrer
detœ: dehors
detœ*: avec
detœche: detordre, detortiller
detoué: detours
detouénai: detourner
detcherwée: decoëffer, debrailler, ouvrir
detrepe: soulager, frapper, léger, fruste
detrot: detrop, excès.

de trop: de trop feu
 de trure: de trurie, de trurier, alimer, abotin
 deũ: deũil, feine, chagrin
 devari: devant
 devarinsie: frè de cessem
 devarintie: tablier d'homme, de femme
 devaringie: avant lier
 devalai: devaler, pousser en bas
 devalent: trace à devaler
 devalisai: voler, dérober, devaliser
 p. 437.
 denchi: durcin
 devée: devers
 devét, devétie: deshalille, devetin
 devisai: deviner
 devoet: devan
 de vōdre, de vōedre: devider, de tortiller
 de vōerai: dévorer
 de vōdie: devider
 de vōdon: de vōdon, tournette
 dont, du: deux, nombre
 denziat: olanzil, fausset de tourneau
 degnatai: oter, mettre culotte bas
 dgétmi: avancer par force, confesser, convenir
 oliaichate: petite fille en service
 oliaiche: servante
 oliaichan: garçon, fils valet

oliaioljai: c
 oliaiolge: c
 oliaiolge: fa
 oliaile: olia
 oliailasse: c
 p. 438.
 olieerie: ol
 oliaman: c
 oliaie: c
 Coe di vanti
 oli lō: du
 olicō: olu
 olieche: ol
 oliemai: c
 olieut, dut
 olieme: o
 (?) djet: fi
 oliffamai: c
 olifferai: o
 olifferan: c
 oligai: c
 olifutai: c
 olieut: olu
 olieuné: c
 olieufutai: c
 olieufute: c
 olieunai: c

diailojai: carole

diailodge: carole

diailodge: fande, sentinelle

diail: diable, démon

diailasse: diablesse

p. 438.

diellerie: diablerie, forcellerie

diaman: diament, pierre précieuse

diarée: } diarsée, flux de ventre
coe di ventre: }

di lô: du bois // diame: feuille, nom d'homme

dicô: du coup, d'emblée

dieche: dix, nombre

diemai: dîner

diemt, dut: dur

dieme: dîme

(?) dijet: figure rude, farouche // ranvoe djure, ran-
voe ojon: regard

diiffamai: diffamer, prendre la réputation

diifferai: diifferer, retarder

diifferan: diifferent, difficulté

diisai: salut

diisutai: diisuté, relique, amulette

diemt: diureté, otite

dieuné: pefin, nozan

dihefuntai: diisputer, querelle

dihefute: dispute, querelle

diminuai: diminuer, amain dmi

olimai: diner

oliche, olichi: ainsi, comme ceci

olico: d'emblée, d'un coup

olindan: dupe

p. 439.

olindan, franle olguindque: faule d'inde

djoen, djoendre: joint, abouissant, adjacent, adjain^{dre}

olre: olre, jaser, parler

olridgie: olrifer, mener, conduire

olrissefretchi: separer

olitan: du temps

olja: jus, suc // et juve te: leve. toi

olvin: du vin à boire

olvin: olvin

olvolgai: olvolger, rendre public

olo: olos

olo, oleda: tous, olosans

olobatte: fille imbécille, folle

olole: fille femme folle

olo d'aine: olos d'ane

olodelinai: olooliner, ololoter

olodlo: sommeil d'enfant

olodu: gros éfais de fraisse

olodue: femme, fille grosse éfaisse

oloe: d'or

oloe: olait

oloeat: petit olait.

p. 440.

olöedgetai: a

ol'oérai: de

ol'erue: o

olöfin: f

olögün: l

olögin: g

olan: lan

olondaine: o

olondgera: g

olondgie: g

olondan: d

olontai: t

ololotai: l

olorrai, r

olottai: o

olötai: o

olöte: o

olotte: d

p. 441.

olan: de

olan: da

olambrai: r

olambge: g

olambiat: t

olambiure: u

olambere: e

ol'edgetai: d'ordene

ol'oérai: dorer

ol'éme: doreur

ol'ofin: fils unique, enfant gâté

ol'oguin: chien ologue

ol'ezin: ologer

ol'on: olon, présent

olondaine: grosse puissante femelle

olondgeron: dangereux

olondgie: danger, risque

olondan: fro, fras

olontai: dompter, maîtriser

olortotai: d'ortoter, d'ortoter, infirmer, delicate

olorvai, unienx: andorvai: en unienx, clavelée maladie de brebis

olottai: olonter

olôtai: oloter une fille

olôte: olot d'une fille

olotte: olonte

olan: deux, nombre

olan: doux, agréable, et deux, nombre

oloubrai: doubler

oloubge: double

oloubiat: manchari de tête de femme de village

oloubiure: doubleure

olouleroux: douloureux, malôte

oloussat: olancet

oloussin: olancerenx

olousserenx: olancerenx

oloussatte, tpeçtinatte: olancette salade

olante de tpeçfet: olante

olokaine: olouzaïne } nombre

oloxe: olouze

- de le compagnie: préposés de artisans

olôxe: mesure de remede

olasse, redasse: olasse, olabont, redresser

olassie: olasser

po. 442.

olredgie: olragée

olreçpai: olrafer, fabriquer le draf

olreçpie: olraçpien

olreni: olouni

olreçpai: olraffer, olrafer, olrafer

olreçpai: olraffer

olret: draf de laine

olret: draf de lit, lincent, de mort funaire

olréze: olrille, chiffon

olrôgne: olroque, médicament

olrôgnat: étoffe de laine et de fil

olroit: droit, olabont

olrû: vitément, habilement

olut: dure

olue: bien

oluenoïne

oluprai:

olupre: ol

oluretoi:

olurie: ol

olupret:

ol'urée:

page 443.

Olervation

de la le

franconce

ai, et ls

fait que

elbati, e'c

élet: elro

elbainder

elbainqui

elbardie:

elbrache:

elbé, se: d

eléchie:

elée*: de

elétai: a

elétman

elète: al

elétunai:

duernaïne: olimanebe

duffrai: dufer, tromper

duffre: dupe, victime

duretai: dureté, os fiers cal, durillon

durie: duver, durée

duquet: ducat, pièce d'or

d'urée: temps d'hiver

page 443.

Observations: La diphtongue ae soit a tient lieu de la lettre è chargée d'un accent grave, et le sonance dans le français comme la diphtongue ai, et les mots, mais, frais. Cet è fermé (?) fait que a entre dans la lettre E.

ébalir, écamir: ébahir, étonner

ébat: ébat, débat

ébaïndemai: abandonner, fuir, délaisser

ébaingnie: avoir besoin

ébardie: loger, héberger

ébathe: ébranche, épreuve, essai

ébé, ^{re}: ablé, - re

ébéchie: abaisser

ébéé^{re}: demeure, habitation, logement

ébétaï: abasourdi, étourdi, hébété

ébétemant: ébattement

ébéte: abathe, démolir

ébéunai: heurter, choquer

elentgeni: a cranpetaus

el²egie: abazie, benefice ecclesiastique

el²ezie: abazer.

p. 449.

elraie, elriate: plaie, sonhaite, agree

elriengi: came perdu, efare, introuvable

elrin?: he lien?

elrimai: alimer, detruire

elrinne: alime, precipice

elboenai: abomer, flanke lams

elolai: elouler

eloleman: eloulement, chute de ferris

eloli: abolu, renverser, detruire

elondai: alonder

elot: abus, erreur, meprise, letrne

elantechain: abantissant, adjacent

elanti: abantir

elbraulai: elbrauler // elbrazie: eguer, froter le linge de la lessive

elbredai, elbraindai: sejourner, sebrancher

elbraimai: etretement altere, avoir un grande soif

elbrenai: albrer

elbure: elbruter

elbrussi: refroidir

elbrusai: albruser, tromper

p. 445

ecalrai: accabler, affoler, affesser

ecami: come e'vali

ecalrai, ecal

ecalagie,

ecatchelai:

ecage: ec

echandell

echainbra

egafai, ec

echazie: e

echelrin: a

echecabell

echecornif

echée: es

egelli, ec

echenat:

echenai:

echefrai:

echefrian,

echefraner

egerri, ech

egekin, ec

echefri: e

echetimat

p. 446.

echeto: am

echetomagn

echetomet:

écaïrai, écachai^t: écraser

écalagie, ecalage^o: jambe de ga, jambe de là, écarquille^{le}

ecatchelai: ecarteler, mettre en cartier

écage: écaille

échandelle: bardeau

échambrai: estropié

éçafai, éçhafai^t: crever de mal

echazie: entreouvrir et fermer la porte tout vent

échelrin: aussi

échecabelle: échabelle

echecorniflai: maltraiter

échée: essart

éçelli, échelli^t: affaibli, amaigrir

échenat: arceau, arçon de berceau

échemai: déhancher, casser les côtes

écheprai: égner la lessive

écheprian, -nai: espion, -er

échepanere: banc à battre, éfurer la lessive

éçerri, échervi: éclaircir

éçekin, echevin: bardeau

échepri: esprit

échetimation: estimation, affermage

p. 486.

écheto: aussitôt

échetomagnai: éstomagner

échetomet: éstomac

l'inf de
essive

soif

echetropiai: estroper

elo, elogii: alius, errer // écanvet: écouvillon

éco: dépenses de cabaret et echo

égoere, echore: éclore, fermer, conclure

échetai: seconer

echanédegelai: éssouder, rendre solide, éfondre

échnai, échure: essuyer

échnemai: essuie main, frouiller

égnge, échnge: ecluse

égnge, échnge: lever les haussiers des ecluses

échnie: assurer, affirmer

écochetai: accoster, abraucher

écœ: accord

écœche: écorce

écœchie: écorcer, ecorser

écœchi: accourir, abréger

écœdjai: accorder, céder

p. 447.

écœnai: écorner

écœne: corne

écoenténai, écoentienai: amonacher, accoster

écoenti: accosté

écoéragie: morfondre

écoessure: blessure, scoriation

écoéthi: accourir

écort^{fic}chie: écorcher

écortchure: ecorchure

écossan: t

ecantai, e

écontelie:

écontrai:

écontragi

écontvai:

écanve:

écont^{et}:

écrach:

écrachure

p. 448.

écraîn: co

écrâtre: c

écregnat:

écrequente

écremai:

écrement

écrepi: ac

écretchie, t

écreture:

écretôere:

écrentre: e

écriolai: e

écrotegnat

écrenchi:

écrent: fer

écrentre: -

écosson: brattem en frange
ecanai, ecourse: bratthe en frange
écanthie: accoucher
écontrai: accorder
écontrazie: consolider
écanvai: balayer
écanve: balai, houssoir
éconv^{lt}: torchon de loulanger, econvillan
écrach: cru, augmenté
écrachure: excrescence

p. 448.

écrain: coffre, cassette
écrâtre: croire, fermer
écregnat: petite cassette
écrequente: fie, oiseau, maifrelet, petit enfant mai-
fie, chetif
écremai: écrêmer
écrementchie: blesser, écorier
écrepi: accroper, accrocher
écrechie, écrentchie: accrocher, agripper
écreture: écriture, manuscrit
écretôere: écritoire
écrentre: écraser, écaler
écrolai: écrabler
écrotegnai: écrouter, croustiller
écreuchi: écrasé, -er
écrent: ferte, dommage
écrentre: écraser, briser, écaler

écmé: écm, -e, toile, étoffes non lavées

éolé: toujours, sans cesse

éde: aide, secours

édgai: égard

édjalai: gelé, mort de froid

édjalure: enclure

p. 449.

édie: aider, secourir

édjéchenai: éparventer, éffrayer, alarmer

édjéchenou: éfantantable, affreux

édjenangie: asseoir, assis

édjenouzon: à l'envers

édjéssé, édguessé: fic, oiseau

édguessie: agacer, inciter

édguenai: écarté, inégal, seule

édlienze: vobis ci. après édgenze et semblable

édjoé: au jour

édjapni: fiter, aux aguets

édjantai: ajouter, augmenter

édgué: aigrir // édgué: adjuer, échoir à l'en-

édou: à dos

édorai: ordonner

édorrai: effrayer, étonner, ordonner

édoussie: adoucir, amadouer

édraze: adre d'une lettre

édraze: agilité, subtilité

édroit: adroit, habile, inflexible

édmé: étoffe

p. 450.

édie: adre

édure: adre

édgenange, -e

édgenange: -e

édgenze, -e

édgenze: -e

édgenze: -e

élaige: é

élerme: é

éfa: il

éfai: o

éfati: def

éfemai: e

éferrie: e

éferrie: c

éfetchéche

éfetchi: a

éfliction: -e

éfliégie: -e

éföe: effe

éföèche: c

éföèche: -e

éföèche: -e

ē l'œm: épouse ou fil logée avec la belle mère.

p. 450.

ēdūe: adieu, salut de départ

ēdure: prendre l'air, se dissiper

ēdgenouze, ēdgenouzan: voyez dgenouze

ēdzenzatte: aifuillette

ēdzenze, - ie: aifuille, aifueillée

ēdzenzenai: aifuillemer, agach, fuereller, forin tiller,
harceler, condoler

ēdzenzenau: guereller, harceler

ēlaige: à l'aise

ēlerme: à larme

ēfa: il faut

ēfaiwai: occupé

ēfati: défaut, nécessaire, malnourri

ēfemai: effamer

ēfessie: effacer, raser

ēfessie: camouflet, soufflet

ēfetchéchement: avertissement

ēfetchi: averti, preveni

ēfliction: affliction, tristesse

ēfliodie: affliger, attrister

ēföe: effort

ēföèche: ciseau de tonolaille

ēföèche: efforcer, violenter

ēföechure: rupture

o'lu-
chere

p. 451.
 efoérai, efuerai: fauvrage le li tail
 efolai: renverser, alterer (?!), maîtriser
 efandra: friffer, olissifatem
 efandrai: effandre, enfancer
 efauai: courir à perte d'haleine
 efrentchi: affranchi, fuitte, alliberé
 efrégezie: casser, briser par morceaux
 efuelai: emuzant, importun, parasite
 efrontai: effronté, insolent
 efrontai, efrontai: affronter, insulte
 efrotai: froissé, rapé
 efuedge: affanage, lois de consommation
 efuere: fauvrage, affeuer
 efur que: à fur et mesure
 egâ: égal, semblable, pareil
 egat: confus, confondre
 égalai: égaler
 egairai: égayer, désorienté
 eguelat: aguelat
 egué: agneau
 egonie: agonie

p. 452.

egron: escalier
 egrefé: agrafte
 egralai: grêle, lattu de la fiele
 egralai: ficoté de la petite verole
 egrégi: desséché

égrigon: ^{on} escalier
 egrun: ten
 éguerezie:
 eladzie:
 elerdzie:
 elermi:
 elarme:
 elevai:
 elevi:
 eliberai:
 elô: faleri
 éloiznie:
 eloubratte:
 elombre:
 elondzie:
 elotâ:
 elouxai:
 p. 453.
 elsin:
 eluatte:
 emai:
 eman:
 émai:
 emandoi:
 emandai:
 emefi:
 emerou:

égr^{on}: échelon

égren: temperament, complexion, naturel

éguégué: tourner, éfaire la vue

éladzie: soulager

élédzie: élargir, amplifier

élermai: épanouir, alarmer, effrayer

élaime: alarme, cris d'effroi

élevai: surabonder d'eau

élevi: à l'abri, à couvert

éliberai: affranchir, fuir

élô: galerie, tribune d'église

éloigné: éloigner

élobrahe: hirondelle, oiseau

élobre: à l'ombre

élondzie: alange

élotâ: à la maison, au logis

élowxai: agacer un chien, hâler..

p. 453.

élsin: corde à lier

éluatte: alouette, oiseau

émai: amer, font

émau: avant, bien aimé, pierre qui attire le fer.

émai: évaluer un dommage champêtre

émaudoi: amender, se convertir

émaudai: amender, punir de l'amende

émefri: amaigrir

éméron: amoureux

eméssai: amasser
émétquelai: marteler, briser
émendre: émonter
emenne: amone, charité
emennie, -se: mendiant, -e
éméntquelai: blesser
éméntelai: mutiler
émégentels: a l'assomoir
émengessels: entreprises
emengat: ément, en mouvement
émézi: étonné, ébahi
emielai: adoucir, amadouer
émistai: emiette
emenege: aménage
emenege: maître de l'aménage
p. 454.

emî: ami
emtie: amitié, affection, dilection
emialai: flatter, caresser
emiale: aimable, agreable
emirie: viser, viser
emo, emoe: amant, affection, predilection
emosoliai: adoucir, lamer, affermer
emoénai: amener, conduire
emoéndri: amoindrir, atténuer
emoératchie: amarracher
emoératte: amarrette

emoégie: v.
émure: ag.
entie: voy.
ememi: l.
emousain: l.
emouse, -se
emousiad
éfrâ: éfra
éfraifie: a.
éfralai: é.
p. 455.
éfralle: éf.
éfraliere: e.
éfrayie: -
éfrayie: /
éfrare: em.
éfrasson: e.
éfrénai: éc.
éfrénatte: a.
éfrénne: e.
éfréss: éf.
éfrénle: can.
éfréouvie: .
éfrézie: ef.
éfri: éfi.
éfriâte: ef.
éfriaini:

emœgie: vache prête à vêler
emure: agatis, dommage champêtre
entre: voyez entre à la lettre e
ememi: ennemi, adversaire
emousain: imbecille
emouse, -ie: annonce, -er, publication, pulier
emousiade: religieux cloîtrés.

éfrâ: éfrais

éfrâtie: apaiser, consoler, calmer

éfralai: éfauler, effuger, soulever

p. 455.

éfralle: éfaule

éfralière: éfaulière, harnachement

éfrarazie: éfierer, ôter les fiers

éfrarazie: prefarer, appareiller

éfrare: enseigner, apprendre

éfrassou: éfaissen

éfrénai: éclinée

éfrénatte: arbillon, petite éfine

éfrénue: éfine

éfréss: éfies

éfrénle: canette, petit tigeau percé, étenle

éfrévrie: éfauventer, éffrager

éfrézie: éfeller les lettres de l'alphalet

éfri: éfi de from, de bled

éfriâtie: éfrontie, froment

éfriâmi: aplami

épiédzie: cantina

épiezie: attela

épiqolai: orner, faire une fille

épiudque: épiufle // épiudgai: épiufle

épiuotche: épinard

épluchie: éplucher

éplue: étincelle

p. 456.

épiöeri, éprovi: épiquavri

éprochetasiai: apostasia

éproerantai: apparenter, accoussiner

éproëtchai: effort

éprotitpnaie: épothicaire, pharmacien

épranti: apprentif

épre: après

éprevai: éprivoisé

éprentai: épranter, épranter, essai

éprentche, -ie: abord, -er, approcher, -er, accéder, accès

éprentedzie: éprivoiser

éprerai: éplorer

éprere: affuger, étager, soutenir

éprurie: épruer, écouler, sécher

éprüesse: affrui, soutenir, archantant

épruemaie: commencer

éprumodai: accommoder

éra: lature en frange

éraitai: éreinter, affoler

éranitche: -

érandzie: ar

éran: har

éran: à r

ératai: ar

érate: fran

p. 457.

érba: aut

ère: arches

éréque: at

éréquie: ta

érieri: ran

érgotai: ch

érlebaque: -

éridelle: l

érmandie: -

érm^{xs}ai: a

érme: arm

érmière

érmière

érmière

érmière

érmière

érmière

érmière

érmière

érmière

érmière

eranchie: surcharger, succomber

erandgie: arranger

eran: hereng, faïsson de mer

esan: à rien

eratai: arrêté

erate: fausse, alte, arret, birlon, arrêté.

p. 457.

erba: automne, faïsson

ere: arches

eréque: araignée

eréque: taile d'araignée

ereri: rarifier // ereret, - sai: détruire, démolir

ergotai: chamailler, argumenter

erlebaque: loutillon

eridelle: haridelle, cheval usé, fardé fan

ermandre: amande, fruit

ermai^{to}: armer, armée, armés

erne: arme

ernère
ernère } armoire

ernöerie: armoiries

ernurie: armurier

erpan, oyoéne: arpent de terre

erfantai: arpent

ertche: coffre, farine, coffre de farine

ertchie: herse

ertchie: archer, fardé folice

éscogife: scroc, filon // é's éconts: é'sfiamage
essage: assis, tranquille
essadgie: assoir, tranquilliser
essambiai: assembler
essannai: assommer
essanti: délicat, mifoter
éssapai: défiche la terre
essapen: terre défichée

p. 458.

essenédi: apaiser, remettre apaiser
esséégénai: assaisonner, accommoder
esserai: éfacer, désorienter
éssetchai: prendre de force
essetchenai: tirer les vers du nez
esseri: achever, finir, accomplir
ésségie: essayer, fonder
ésséjan, esséjan: fournir, essayer
essie: acier, métal
éssiegie: assiege
essietai: assoir
essiete: assiette, ustensile de table
essiek: siège, chaise, banc
essirie: acérer
éssœ: essort
éssœdégé, éssadgé: placé, assis, tranquille
éssœfaintai: éssoufflé
éssœtchi: assorti, fournir

éssotai: or
éssote: é
éssme: av
é'ta: état
é'talli: éta
é'talai: é'ta
Suite de 458.
é'tâle: é'ta
é'tolan: va
é'tondre: e
é'tondu: e
é'châdai: e
é'tchate: h
é'tchouye: l
é'tchedjai: e
é'tchelai: m
é'tchélége: e
é'tchelalandai: e
é'tchelan: v
é'tcheune: e
é'tcheppai: e
é'tchervanla
é'tchess: e
é'tchet: ach
é'tchetai: ac
é'tchetou: ac
é'tchevâ: à

essotai: essoter, cesser de fumer

essote: à court de la fin

issme: aissien

éta: état, situation

étalli: établi, logé, fixé

étalai: étaler, exposer à vendre

uite de 458.

étale: étalle, écurie / de d'égrenure: étalle de fan-
-les, fuchai.

étolan: voyez rancin

étomdre: étendre, allonger

étomdu: étendu, couché

échardai: échanaler, échauffer

échate: brache

étchouge: espiègle, dentelure, écharde

étchedjai: denteler, ébrécher le tranchant

étchelai: monter l'échelle

étcheleze: échelage, charrie

étchelandai: échaler de

étchelan: degré, échelon, fraction

étcheune: brache de bois

étcheppai: échapper, s'enfuir

étchervantai: écheler, ébouriffer, malpeigné

étchess: échasse

étchet: achat

étchetai: acheter

étchetou: acheteur

étchevā: à cheval

etchevalai: monter, mettre à cheval
etcheumi: défauter, vager efati
etchevau: tour à faire des échevaux
etchevalai: échevelé

2^e suite de 458.

etcheile: échelle

etcheumi: mal nourri, affame

etchoete: adjudication

etedge: étage

etelai: atelier

etelle: Confan

etemmui: étamer

etain, eten: étang
eten: étain, métal

etenaize: tenaille, pince

etenaizie: tenaille

etenai, etenai: don, faire present

etendre: éteindre, mancher

etennui: éteindre

eteumi: desséché, séché

etirie: attirer

etire: amorcer

eto: aussi, avec

eto: étau, outil de ferrurier et d'autres autres (sic) pour
servir quelque chose, étreinte, presseur.